



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**PHC 7771**



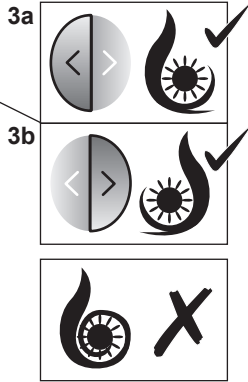
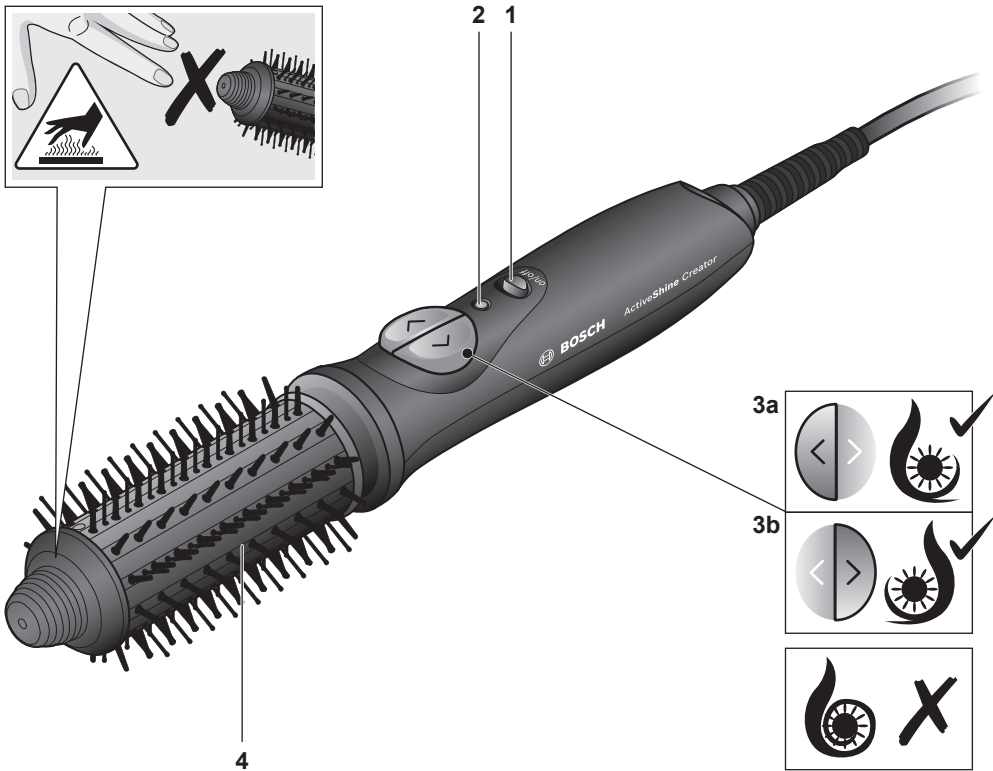
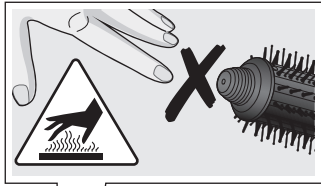
**BOSCH**

**de** Gebrauchsanleitung  
**en** Instruction manual  
**fr** Mode d'emploi  
**it** Istruzioni per l'uso  
**nl** Gebruiksaanwijzing  
**da** Brugsanvisning

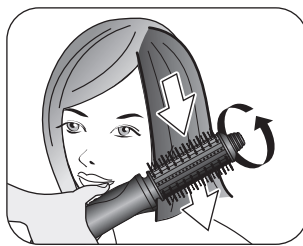
**no** Bruksanvisning  
**sv** Bruksanvisning  
**fi** Käyttöohje  
**es** Instrucciones de uso  
**pt** Instruções de serviço  
**el** Οδηγίες χρήσης

**tr** Kullanım kılavuzu  
**pl** Instrukcja obsługi  
**hu** Használati utasítás  
**uk** Інструкція з експлуатації  
**ru** Инструкция по эксплуатации  
**ar** إرشادات الاستخدام

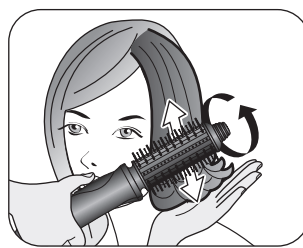
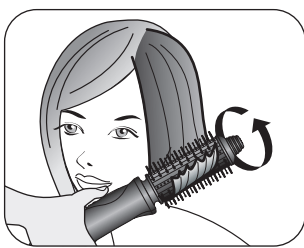
|           |            |    |
|-----------|------------|----|
| <b>de</b> | Deutsch    | 2  |
| <b>en</b> | English    | 6  |
| <b>fr</b> | Français   | 10 |
| <b>it</b> | Italiano   | 14 |
| <b>nl</b> | Nederlands | 18 |
| <b>da</b> | Dansk      | 22 |
| <b>no</b> | Norsk      | 26 |
| <b>sv</b> | Svenska    | 30 |
| <b>fi</b> | Suomi      | 34 |
| <b>es</b> | Español    | 38 |
| <b>pt</b> | Português  | 43 |
| <b>el</b> | Ελληνικά   | 47 |
| <b>tr</b> | Türkçe     | 52 |
| <b>pl</b> | Polski     | 58 |
| <b>hu</b> | Magyar     | 62 |
| <b>uk</b> | Українська | 66 |
| <b>ru</b> | Русский    | 70 |
| <b>ar</b> | العربية    | 77 |



**A**



**B**



---

## Sicherheitshinweise

**Die Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig durchlesen, danach handeln und aufbewahren! Bei Weitergabe des Geräts diese Anleitung beilegen. Dieses Gerät ist für den Haushalt oder in haushaltsähnlichen, nicht-gewerblichen Anwendungen bestimmt. Haushaltsähnliche Anwendungen umfassen z. B. die Verwendung in Mitarbeiterräumen von Läden, Büros, landwirtschaftlichen und anderen gewerblichen Betrieben, sowie die Nutzung durch Gäste von Pensionen, kleinen Hotels und ähnlichen Wohneinrichtungen.**

### **⚠ Stromschlaggefahr und Brandgefahr!**

Das Gerät nur in Innenräumen bei Raumtemperatur und bis zu 2000 m über Meereshöhe verwenden. Gerät nur gemäß Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.

Kinder unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht bedienen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Nur benutzen, wenn Zuleitung und Gerät keine Beschädigungen aufweisen.

Stecker nach jedem Gebrauch oder im Fehlerfall ziehen.

Reparaturen am Gerät, wie z. B. eine beschädigte Netzanschlussleitung auswechseln, dürfen nur durch unseren Kundendienst ausgeführt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Zuleitung nicht

- mit heißen Teilen in Berührung bringen;
- über scharfe Kanten ziehen;
- als Tragegriff benutzen;
- straff aufrollen.

Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen.

Netzstecker nicht am Kabel herausziehen.

Gerät niemals in Wasser tauchen.

Keinen Dampfreiniger benutzen.

Das Heizelement wird heiß. Das Gerät nur am Griff anfassen.

Nur an trockenen Haaren, keinesfalls an Kunststoffhaaren anwenden.

Das Gerät nur auf hitzeunempfindliche Flächen ablegen.



**Dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder anderen Gefäßen benutzen, die Wasser enthalten.**

### **⚠ Lebensgefahr!**

Gerät nie mit Wasser in Berührung bringen.

Gefahr besteht auch bei ausgeschaltetem Gerät, deshalb nach Gebrauch und bei Unterbrechung während der Benutzung den Stecker ziehen.

Zusätzlichen Schutz bietet der Einbau eines Fehlerstrom-Schutzschalters bis 30 mA in die Hausinstallation. Bitte von einem Elektroinstallateur beraten lassen.

### **⚠ Erstickungsgefahr!**

Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

### **⚠ Verbrennungsgefahr!**

Jeden Kontakt mit der Haut vermeiden.

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Gerätes aus unserem Hause Bosch. Sie haben ein hochwertiges Produkt erworben, das Ihnen viel Freude bereiten wird.**

Diese Gebrauchsanleitung beschreibt eine motorbetriebene Stylingbürste mit Heizung.

---

## Teile und Bedienelemente

- 1 Schalter ein/aus
- 2 LED ein/aus
- 3 Schalter Drehrichtung
  - a links
  - b rechts
- 4 Bürste beheizt, ca. 200°C

---

## Inbetriebnahme

Vorhandene Aufkleber und Folien entfernen. Darauf achten, dass die Bürste frei von Fusseln und Haaren bleibt.

---

## Anwendung

**Wichtig!** Für optimale Styling-Ergebnisse die Haare vorbürsten und entwirren.

- Das Gerät nur im trockenen Haar verwenden.

### Gerät bedienen

**Wichtig!** Die Bürste nicht mit der Hand drehen, sonst wird der Motor beschädigt.

Dieses Gerät ist insbesondere für das Styling von kurzem bis mittellangem Haar geeignet.

Das Gerät mit dem Schalter **1** einschalten, die LED **2** leuchtet, das Gerät heizt ca. 2 Minuten lang auf (Aufheizzeit ca. 2 Minuten).

**Achtung!** Haarsträhne nicht mehrfach um die Bürste wickeln, um ein Verheddern zu vermeiden.

## Anwendung ohne Motorbetrieb

### ■ Bändigung, Geschmeidigkeit und Glanz

Die Bürste am Haaransatz ansetzen und gleichmäßig bis zu den Spitzen durchziehen. Die Mischborsten der Bürste und die permanente Ionisation reduzieren Frizz (fliegende Haare) und verleihen dem Haar Glanz und Geschmeidigkeit.

### ■ Kompakter Außen-/Innenschwung

Für gezielten Schwung in den Haarspitzen die Bürste an den Haarenden ansetzen und nach außen bzw. innen drehen.

## Anwendung mit Motorbetrieb

### ■ Bändigung, Geschmeidigkeit und Glanz

(Bilder **A**)

Die Bürste am Haaransatz ansetzen, die Rotation über den Schalter **3** aktivieren und die Bürste anschließend zügig und gleichmäßig bis zu den Spitzen durchziehen. Die Rotation der Bürste verstärkt dabei den Effekt des Bürstens nachhaltig und sorgt für seidig glattes, geschmeidiges Haar mit brillantem Glanz.

### ■ Fedriger Außen-/Innenschwung

(Bilder **B**)

Für locker aufgefächerte, fedrige Spitzen die Bürste im unteren Drittel der Haarsträhne ansetzen, die Rotation der Bürste über den Schalter **3** aktivieren und die Bürste an den Haarspitzen entlang zügig und gleichmäßig auf und ab bewegen. Auch hier darauf achten, dass die Haare nicht aufgewickelt werden. Gegebenenfalls das Gerät schneller an der Haarsträhne entlang ziehen, sodass sich die Haare nicht aufwickeln, sondern gebürstet werden.

---

## Ionisation

Diese beheizte Stylingbürste ist mit einem Ionengenerator ausgestattet, der permanent aktiv ist. Ionen sind in der Natur vorhandene elektrisch geladene Teilchen. Die Haare werden dadurch weicher und sind besser kämmbar. Zusätzlich wird das „Fliegen“ und Kräuseln der Haare reduziert.

**Tipp:** Das Haar vor dem Kämmen erst vollständig auskühlen lassen, dann hält die Frisur länger.

Mehr Informationen zum Thema  
Bosch-Styling unter  
[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

---

## Aufbewahren

Gerät vor dem Aufbewahren abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.

---

## Reinigung und Pflege

### Stromschlaggefahr!

Vor dem Reinigen das Gerät abkühlen lassen und den Netzstecker ziehen.  
Das Gerät niemals in Wasser tauchen.  
Keinen Dampfreiniger benutzen.

- Das Gerät außen nur mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel verwenden.
- Haare regelmäßig zwischen den einzelnen Borsten entfernen.

---

## Entsorgung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor. Über aktuelle Entsorgungswege bitte beim Fachhändler informieren.

---

## Garantiebedingungen

Für dieses Gerät gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde. Sie können die Garantiebedingungen jederzeit über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern. Die Garantiebedingungen für Deutschland und die Adressen finden Sie auf den letzten vier Seiten dieses Heftes. Darüber hinaus sind die Garantiebedingungen auch im Internet unter der benannten Webadresse hinterlegt. Für die Inanspruchnahme von Garantieleistungen ist in jedem Fall die Vorlage des Kaufbeleges erforderlich.

Änderungen vorbehalten.

---

## Technische Daten

|   |                        |
|---|------------------------|
| Elektrischer Anschluss<br>(Spannung – Frequenz) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Leistung  | 55 W                   |

## Safety instructions

**Please read and follow the operating instructions carefully and keep them for later reference. Enclose these instructions when you give this appliance to someone else.**

**This appliance is designed for domestic use or for use in household-like, non-commercial environments. Household-like environments include staff areas in shops, offices, agricultural and other small businesses or for use by guests at bed-and-breakfast establishments, small hotels and similar residential facilities.**

### **⚠ Danger of electric shock and fire!**

Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level. Connect and operate the appliance only according to the type plate specifications.

Children younger than 8 years may not operate the appliance.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children without supervision.

Use only if power cord and appliance show no signs of damage.

Unplug after every use or if defective.

To avoid potential hazards, repairs such as replacing a damaged cable must only be carried out by our customer service personnel.



The power cord must not

- touch hot parts;
- be pulled over sharp edges;
- be used as a carrying handle;
- be rolled up tightly.

Unplug the appliance before cleaning it.

Do not disconnect the power supply by pulling the cord.

Never immerse the appliance in water.

Do not use a steam cleaner.

The heating element will become hot. Hold the appliance only by its handle.

Only use on dry hair; under no circumstances use the appliance on artificial hair.

Place the appliance on heat-resistant surfaces only.



**Do not use this appliance near bathtubs, basins or other vessels containing water.**

**⚠ Risk of fatal injury!**

Never allow the appliance to come into contact with water.

Even an appliance that has been switched off poses a danger; therefore unplug the appliance after every use or when interrupted in its use.

Installing a ground fault circuit interrupter up to 30 mA in the house offers additional protection. Please consult an electrician.

**⚠ Risk of suffocation!**

Do not allow children to play with packaging material.

**⚠ Risk of burns!**

Avoid any skin contact.

**Congratulations on purchasing this Bosch appliance. You have acquired a high-quality product that will bring you a lot of enjoyment.**

This instruction manual describes a motor-driven styling brush with heating.

---

## Parts and operating controls

- 1 On/off switch
- 2 LED on/off
- 3 Rotation direction buttons
  - a left
  - b right
- 4 Brush heated, approx. 200°C

---

## Operation

Remove any stickers or film. Make sure that the brush does not become blocked with lint or hair.

---

## Use

**Important!** For optimum styling results brush your hair beforehand and untangle.

- Only use the appliance on dry hair.

### Operating the appliance

**Important!** Do not rotate the brush by hand, as this will damage the motor.

This appliance is particularly suitable for styling short to medium-long hair.

Switch on the appliance with switch **1**. The LED **2** will light up and the appliance heats up for around 2 minutes (heating time around 2 minutes).

**Warning!** To prevent hair getting tangled, strands should not be wound around the brush several times.

## Using without motor

### ■ For smooth, supple, silky hair

Position the brush at the hairline and draw evenly through to the ends of your hair. The mixed bristles of the brush and permanent ionisation feature reduce frizz (fly-away hair), so making it smooth and silky.

### ■ Compact inward or outward curl

To give the ends of your hair a curl, position the brush at the ends and turn inwards or outwards.

## Using with motor

### ■ For smooth, supple, silky hair

(Figs. **A**)

Position the brush at the hairline, activate rotation using switch **3** and then draw the brush evenly through to the ends of your hair. Rotation reinforces the action of the brush with lasting effect and ensures smooth, silky hair with a brilliant shine.

### ■ Wispy inward or outward curl

(Figs. **B**)

For a wispy layered look position the brush in the lower third of the strand of hair. Then activate rotation using switch **3** and quickly draw the brush evenly to the ends of your hair, moving up and down. Once again, make sure that your hair does not get wound up and tangled in the brush. If necessary, draw the appliance swiftly along each strand with a brushing action, so preventing your hair from getting wound up and tangled.

---

## Ionization

This heated styling brush is equipped with an ion generator which is permanently activated. Ions are electrically charged particles that already exist in nature. Your hair will be softer and easier to comb. It also reduces “flying” and frizzy hair. The ion generator can be switched on at any level with switch **2**. Power indicator lamp **3** will light up.

**Tip:** Allow hair to cool off before combing – your hair style will hold its shape longer.

For more information about styling with Bosch appliances, visit [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

---

## Storage

Allow the appliance to cool and unplug it before storage.

---

## Cleaning and maintenance

### **Danger of electric shock!**

Allow the appliance to cool and unplug it before cleaning.

Never place the appliance into water.

Do not use a steam cleaner.

- Wipe off the appliance with a damp cloth.
- Do not use strong or abrasive cleansers.
- Regularly remove the hair caught between the individual bristles.

---

## Disposal



Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner. This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

---

## Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

Changes reserved.

---

## Technical specifications

|  |                        |
|--|------------------------|
| Electrical connection<br>(voltage–frequency) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Output                                       | 55 W                   |

---

## Consignes de sécurité

**Lire attentivement ce mode d'emploi, s'y conformer lors de l'utilisation et le conserver ! Veuillez joindre ce mode d'emploi si vous passez l'appareil à quelqu'un d'autre.**

**Cet appareil est destiné à un usage domestique ou de type domestique et non pas à une utilisation professionnelle. Les utilisations de type domestique englobent par exemple le fonctionnement de l'appareil dans la salle de repos dédiée au personnel des boutiques, bureaux, entreprises agricoles ou artisanales, ainsi que l'utilisation par les clients des pensions, petits hôtels et unités d'habitation similaires.**

### **⚠ Risque de chocs électriques et d'incendie !**

N'utilisez l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

Ne brancher et n'utiliser l'appareil que conformément aux données indiquées sur la plaque signalétique.

L'utilisation de l'appareil est interdite aux enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'être surveillés ou d'avoir été informés quant à la bonne utilisation de l'appareil et d'avoir compris les dangers qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

N'utiliser la machine que lorsque le cordon électrique et l'appareil ne présentent aucun dommage. Retirer la fiche après chaque utilisation ou en cas de dysfonctionnement.

Les réparations sur l'appareil telles que le remplacement d'un cordon endommagé ne doivent être effectuées que par notre SAV afin d'éliminer tout danger.

Ne pas mettre le cordon

- en contact avec des pièces brûlantes ;
- le faire glisser sur une arête vive ;
- l'utiliser comme poignée ;
- enrouler fermement.

Avant le nettoyage, retirer la fiche de réseau.

Ne pas tirer sur le câble pour débrancher l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

L'élément chauffant devient brûlant. Ne saisir l'appareil que par la poignée.

N'utiliser que sur des cheveux séchés, et en aucun cas sur des cheveux artificiels.

Ne poser l'appareil que sur des surfaces non sensibles à la chaleur.



**Ne pas utiliser à proximité des baignoires, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**

### **⚠ Danger de mort !**

Ne jamais mettre l'appareil au contact de l'eau.

Il y a également risque lorsque l'appareil est éteint. C'est la raison pour laquelle, après utilisation ou lors d'une interruption d'utilisation, il faut retirer la fiche.

L'installation d'un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit jusqu'à 30 mA dans la maison offre une protection supplémentaire. Se faire conseiller par un monteur en dispositifs électriques.

### **⚠ Risque d'étouffement !**

Ne pas laisser les enfants jouer avec les emballages.

### **⚠ Risque de brûlure !**

Eviter tout contact avec la peau.

**Félicitation pour avoir choisi cet appareil Bosch. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité, qui vous apportera satisfaction.**

Ce mode d'emploi décrit une brosse styling à moteur chauffante.

---

## Pièces et éléments de commande

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt
- 2 LED allumée/éteinte
- 3 Interrupteur sens de rotation
  - a vers la gauche
  - b vers la droite
- 4 Brosse chauffée, env. 200°C

---

## Mise en service

Retirez les autocollants et les films d'emballage. Veillez bien à ce que la brosse reste exempte de peluches et de cheveux.

---

## Utilisation

**Important!** Pour des résultats styling optimaux, brossez et démêlez les cheveux au préalable.

- N'utiliser l'appareil que sur des cheveux secs.

### Utiliser l'appareil

**Important!** Ne tournez pas la brosse manuellement sous peine d'endommager le moteur.

Cet appareil est destiné notamment au styling des cheveux courts à mi-longs.

Allumez l'appareil avec l'interrupteur **1**, la LED **2** s'allume, l'appareil chauffe pendant env. 2 minutes (temps de chauffe d'env. 2 minutes).

**Attention!** N'enroulez pas plusieurs fois les mèches de cheveux autour de la brosse pour éviter de les emmêler.

## Utiliser sans moteur

### ■ Lissage, douceur et brillance

Placez la brosse à la racine des cheveux et tirez en même temps jusqu'aux pointes. Les poils mixtes de la brosse et l'ionisation permanente réduisent les frisottis (cheveux électriques) et apportent aux cheveux brillance et douceur.

### ■ Mouvement compact vers l'extérieur/l'intérieur

Pour un mouvement précis des pointes, placez la brosse à la racine des cheveux et tournez-la vers l'extérieur ou l'intérieur.

## Utiliser avec moteur

### ■ Lissage, douceur et brillance

(Figures **A**)

Placez la brosse à la racine des cheveux, mettez en marche la rotation avec l'interrupteur **3** puis tirez rapidement et à vitesse constante la brosse jusqu'aux pointes. La rotation de la brosse renforce durablement l'effet du brossage et garantit des cheveux lisses comme de la soie, doux et brillants.

### ■ Effet plumes distinctes avec mouvement vers l'extérieur/l'intérieur

(Figures **B**)

Pour un effet plumes souples et distinctes des pointes, placez la brosse au tiers inférieur des mèches de cheveux, mettez en marche la rotation de la brosse avec l'interrupteur **3** et déplacez rapidement et à vitesse constante la brosse le long des pointes dans un mouvement de va-et-vient vers le haut et vers le bas. Veillez ici aussi à ce que les cheveux ne s'enroulent pas. Si nécessaire, passez plus rapidement l'appareil le long des mèches de cheveux de sorte à ne pas enrouler les cheveux, mais à les brosser.

## Ionisation

Cette brosse styling chauffante est équipée d'un générateur d'ions activé en permanence. Dans la nature, les ions sont des particules existantes chargées électriquement. Les cheveux deviennent ainsi plus souples et sont plus faciles à peigner. De plus, le « désordre » et l'ébouriffage des cheveux se réduisent.

**Conseil :** avant de peigner les cheveux, les laisser tout d'abord refroidir complètement, la coiffure tiendra ensuite plus longtemps.

Pour plus d'informations sur le styling Bosch, voir [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Rangement

Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger et débrancher la fiche d'alimentation.

## Nettoyage et entretien

### **Danger de chocs électriques !**

Laisser refroidir l'appareil avant de le nettoyer et débrancher la fiche d'alimentation.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. Ne pas utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur.

- Ne nettoyer l'extérieur de l'appareil qu'avec un chiffon humide.
- Ne pas utiliser de nettoyant agressif ou récurant.
- Ôtez régulièrement les cheveux entre les poils.

## Mise au rebut



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement. Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.



## Garantie

Les conditions de garantie applicables sont celles publiées par notre distributeur dans le pays où a été effectué l'achat. Le revendeur chez qui vous vous êtes procuré l'appareil fournira les modalités de garantie sur simple demande de votre part. En cas de recours en garantie, veuillez toujours vous munir de la preuve d'achat.

Sous réserve de modifications.

## Caractéristiques techniques

|   |                        |
|---|------------------------|
| Raccordement électrique (tension – fréquence) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Puissance                                     | 55 W                   |

---

## Avvertenze di sicurezza

**Leggere, osservare e conservare le istruzioni con cura!  
Se l'apparecchio viene ceduto, allegare anche le presenti istruzioni.**

**Questo apparecchio è destinato all'utilizzo domestico o simile e comunque non è previsto per l'uso professionale. Gli utilizzi simili a quelli domestici comprendono l'uso in ambienti di lavoro del personale, quali negozi, uffici, aziende agricole o artigianali, nonché l'utilizzo da parte di ospiti in pensioni, piccoli alberghi e simili realtà residenziali.**

### **⚠ Rischio di scossa elettrica e di incendio!**

Usare l'apparecchio solo in ambienti interni a temperatura ambientale e ad un'altitudine massima di 2000 m. Collegare e far funzionare l'apparecchio solo conformemente alle indicazioni fornite sulla targhetta.

L'apparecchio non è adatto a bambini di età inferiore a 8 anni. Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali o con conoscenze e/o esperienza insufficienti, purché siano sotto il controllo di persone adulte o siano stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli connessi all'uso dello stesso. Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, se non sotto il controllo di persone adulte.

Utilizzare solo se il cavo e l'apparecchio non presentano danni.

Estrarre la spina dopo ogni utilizzo o in caso di guasto.

Al fine di evitare rischi, le riparazioni sull'apparecchio, come ad es. la sostituzione di un cavo danneggiato, sono consentite solo al nostro servizio clienti.



Il cavo non deve essere

- messo a contatto con parti calde;
- posto su parti affilate;
- utilizzato come maniglia;
- avvolgere teso.

Prima di effettuare la pulizia, estrarre la spina elettrica.

Non estrarre la spina di alimentazione tirandola per il cavo.

Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Non utilizzare un pulitore a vapore.

L'elemento termico diventa caldo. Afferrare l'apparecchio solo per la maniglia.

Utilizzare solo su capelli asciutti. Non utilizzare mai su capelli finti.

Appoggiare l'apparecchio solo su superfici che resistono alle temperature elevate.



**Non utilizzare vicino all'acqua contenuta nella vasca da bagno, nel lavandino o in altri contenitori.**

#### **⚠ Pericolo di morte!**

Non mettere l'apparecchio a contatto con l'acqua.

Il rischio sussiste anche quando l'apparecchio è spento, pertanto, estrarre la spina dopo l'utilizzo o in caso di pausa durante l'uso.

L'installazione nell'impianto elettrico di un interruttore automatico per corrente di guasto fino a 30 mA garantisce una protezione aggiuntiva. Si prega di consultare un elettricista.

#### **⚠ Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

#### **⚠ Pericolo di ustione!**

Evitare qualunque contatto con la pelle.

**Congratulazioni per l'acquisto di questo apparecchio del nostro marchio Bosch. Avete acquistato un prodotto estremamente valido e ne sarete molto soddisfatti.**

Queste istruzioni per l'uso descrivono una spazzola rotante ad aria calda.

---

## Elementi di comando e accessori

- 1 Interruttore acceso / spento
- 2 LED acceso / spento
- 3 Interruttore della direzione di rotazione
  - a sinistra
  - b destra
- 4 Spazzola riscaldata, ca. 200°C

---

## Messa in funzione

Togliere le etichette e le pellicole che ricoprono l'apparecchio. Prestare attenzione che la spazzola resti libera da peli e capelli.

---

## Utilizzo

**Importante!** Per ottenere i migliori risultati spazzolare e districare i capelli prima di utilizzare l'apparecchio.

- Utilizzare l'apparecchio solo sui capelli asciutti.

### Uso dell'apparecchio

**Importante!** Non ruotare la spazzola a mano per non danneggiare il motore.

Questo apparecchio è particolarmente adatto per acconciare capelli corti o di lunghezza media.

Accendere l'apparecchio con l'interruttore **1**. Si accende il LED **2** e l'apparecchio si riscalda per ca. 2 minuti (tempo di riscaldamento di ca. 2 minuti).

**Attenzione!** Non avvolgere le ciocche di capelli più volte intorno alla spazzola per evitare che si impiglino.

## Utilizzo senza motore

### ■ Domare e dare morbidezza e lucentezza

Applicare la spazzola all'attaccatura dei capelli e tirare uniformemente fino alle punte. Le setole di diverso spessore e la ionizzazione permanente riducono l'energia statica ("capelli elettrici") rendendo i capelli morbidi e lucidi.

### ■ Piega liscia all'interno/all'esterno

Per mettere in piega le punte, applicare la spazzola sulle punte e ruotarla verso l'esterno o l'interno.

## Utilizzo con motore

### ■ Domare e dare morbidezza e lucentezza

(figure **A**)

Applicare la spazzola all'attaccatura dei capelli, attivare la rotazione con l'interruttore **3** e, procedendo rapidamente e in modo uniforme, tirare la spazzola fino alle punte. La rotazione rinforza l'effetto della spazzola, regalando capelli lisci, morbidi e lucidi.

### ■ Piega mossa all'interno/all'esterno (Figure **B**)

Per ottenere una piega mossa sulle punte, applicare la spazzola nel terzo inferiore della ciocca, attivare la rotazione della spazzola con l'interruttore **3** e, procedendo rapidamente e in modo uniforme, far scorrere la spazzola su e giù. Anche in questo caso prestare attenzione che le ciocche non si attorciglino. Eventualmente far scorrere più rapidamente l'apparecchio sulle ciocche per fare in modo che i capelli vengano spazzolati senza attorcigliarsi.

---

## Ionizzazione

Questa spazzola rotante ad aria calda è dotata di un generatore di ioni sempre attivo. Gli ioni sono particelle cariche di elettricità presenti in natura. I capelli diventano più morbidi e più facili da pettinare. Si riduce, inoltre, il fenomeno della “staticità” dei capelli e la loro tendenza ad arricciarsi.

**Consiglio:** lasciare raffreddare completamente i capelli prima di pettinarli, la pettinatura durerà più a lungo.

Per maggiori informazioni sul tema Styling con gli elettrodomestici Bosch consultate la pagina [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

---

## Da conservare

Prima di riporre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare ed estrarre la spina elettrica.

---

## Pulizia e cura

### **Rischio di scossa elettrica!**

Prima di pulire l'apparecchio, lasciarlo raffreddare ed estrarre la spina elettrica. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Non utilizzare un pulitore a vapore.

- Pulire l'apparecchio solo con l'ausilio di un panno umido.
- Non utilizzare detersivi corrosivi o abrasivi.
- Rimuovere regolarmente i capelli incastrati tra le setole.

---

## Smaltimento



Si prega di smaltire le confezioni nel rispetto dell'ambiente. Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2012/19/UE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea. Informarsi presso il rivenditore specializzato sulle attuali disposizioni per la rottamazione.

---

## Garanzia

Per questo apparecchio sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dal nostro rappresentante nel paese di vendita. Il rivenditore, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, è sempre ben disposto a fornire a richiesta informazioni a proposito. Per l'esercizio del diritto di garanzia è comunque necessario presentare il documento di acquisto.

Con riserva di modifica.

---

## Dati tecnici

|   |                        |
|---|------------------------|
| Collegamento elettrico (tensione–frequenza) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Assorbimento                                | 55 W                   |

---

## Veiligheidsaanwijzingen

**Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, neem deze altijd in acht en bewaar deze goed! Als u dit apparaat aan iemand anders geeft, lever dan ook deze gebruiksaanwijzing mee. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor vergelijkbare, niet-commerciële toepassingen. Hiertoe behoren bijvoorbeeld ook het gebruik in personeelsruimten van winkels, kantoren, landbouw- en andere industriële bedrijven, evenals het gebruik door gasten van pensions, kleine hotels en soortgelijke accommodaties.**

### **⚠ Gevaar voor elektrische schokken en brand!**

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis bij kamertemperatuur en tot 2000 m boven de zeespiegel. Sluit het apparaat aan, en gebruik het conform de informatie op het typeplaatje.

Dit apparaat mag niet door kinderen onder de 8 worden bediend. Dit apparaat mag door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt indien dit onder toezicht gebeurt of indien zij over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de hieruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reinigings- en onderhoudswerkzaamheden mogen uitsluitend door of onder toezicht van volwassenen worden uitgevoerd.

Gebruik het apparaat uitsluitend indien het aansluitsnoer en het apparaat geen beschadigingen vertonen.

Trek na elk gebruik of in geval van storingen de stekker uit het stopcontact.

Om gevaarlijke situaties te vermijden mogen reparaties aan het apparaat, zoals vervanging van een beschadigd aansluitsnoer, alleen door onze servicedienst worden uitgevoerd.

Aansluitsnoer niet

- met hete onderdelen in aanraking laten komen;
- over scherpe randen trekken;
- als draaggreep gebruiken;
- strak oprollen.

Vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact trekken.

Stekker niet aan de kabel uittrekken.

Het apparaat nooit in water onderdompelen.

Gebruik geen stoomreiniger.

Het verwarmingselement wordt heet. Houd het apparaat alleen bij de handgreep vast.

Gebruik het alleen op droog haar. Gebruik het niet op kunsthaar.

Plaats het apparaat uitsluitend op hittebestendige oppervlakken.



**Niet gebruiken in de buurt van water, dat zich in badkuipen, wastafels of andere reservoirs bevindt.**

### **⚠ Levensgevaar!**

Het apparaat nooit met water in aanraking laten komen.

Er bestaat ook gevaar bij een uitgeschakeld apparaat, daarom na gebruik of tijdens een onderbreking van het gebruik de stekker uit het stopcontact trekken.

De inbouw van een aardlekschakelaar tot 30 mA in de huisinstallatie biedt extra bescherming. Laat u hiervoor adviseren door een erkend elektroninstallateur.

### **⚠ Verstikkingsgevaar!**

Laat kinderen niet met verpakkingsmateriaal spelen.

### **⚠ Verbrandingsgevaar!**

Elk contact met de huid vermijden.

**Gefeliciteerd met uw nieuwe product van Bosch. Aan dit kwalitatief hoogwaardige product zult u veel plezier beleven.**

In deze gebruiksaanwijzing wordt een motoraangedreven stylingborstel met verwarming beschreven.

---

## Onderdelen en bedieningselementen

- 1 Aan-/uit-schakelaar
- 2 LED aan/uit
- 3 Schakelaars draairichting
  - a links
  - b rechts
- 4 Borstel verwarmd, ca. 200°C

---

## In gebruik nemen

Verwijder alle stickers en folie. Erop letten dat de borstel vrij van pluizen en haren blijft.

---

## Gebruik

**Belangrijk!** Voor optimale stylingresultaten de haren voorborstelen en ontwarren.

- Gebruik het apparaat alleen op droog haar.

## Apparaat bedienen

**Belangrijk!** De borstel niet met de hand ronddraaien, anders wordt de motor beschadigd.

Dit apparaat is vooral geschikt voor het stylen van kort tot middellang haar.

Schakel het apparaat met schakelaar **1** in. LED **2** licht op en het apparaat wordt ca. 2 minuten lang opgewarmd (opwarmtijd ca. 2 minuten).

**Let op!** Wikkel de strengen nooit meerdere keren om de borstel om het haar niet in de war te brengen.

## Gebruik zonder motor

### ■ Bedwinging, souplesse en glans

Breng de borstel bij de haarinplant aan en trek deze gelijkmatig tot aan de punten door het haar. De gemengde haren van het borstelstuk en de permanente ionisatie reduceren de statische oplading (springerig haar) en geven het haar glans en souplesse.

### ■ Compacte binnen-/buitenwaartse golving

Breng de borstel bij de haarpunten aan en draai de borstel naar binnen of naar buiten om het haar de gewenste golving te geven.

## Gebruik met motor

### ■ Bedwinging, souplesse en glans (Afbeeldingen A)

Breng de borstel bij de haarinplant aan, activeer de rotatie via schakelaar **3** en trek de borstel vervolgens vlot en gelijkmatig tot aan de punten door het haar. De rotatie van de borstel versterkt het borsteleffect hierbij voor lange tijd en zorgt voor een zeer glad en soepel haar met een schitterende glans.

### ■ Veerachtige binnen-/buitenwaartse golving

(Afbeeldingen B)

Breng de borstel voor losse veerachtige punten in het onderste derde gedeelte van de strengen aan, activeer de rotatie van de borstel via schakelaar **3** en beweeg de borstel gelijkmatig en vlot langs de haarpunten omhoog en omlaag. Let er ook hierbij op dat de haren niet opgewikkeld worden. Trek de borstel zo nodig vlotter langs de strengen, zodat de haren niet opgewikkeld maar geborsteld worden.

## Ionisatie

Deze verwarmde stylingborstel is uitgerust met een ionengenerator die permanent actief is. Ionen zijn in de natuur aanwezige elektrisch geladen deeltjes. Het haar wordt daardoor zachter en beter kambaar. Bovendien wordt pluizen en kroezen van het haar verminderd.

**Tip:** het haar vóór het kammen eerst volledig laten afkoelen, dan houdt het kapsel langer.

Ga voor meer informatie over stylen met apparaten van Bosch naar [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Opbergen

De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het op te bergen.

## Reiniging en verzorging

### **Gevaar voor elektrische schokken!**

De stekker uit het stopcontact nemen en het apparaat laten afkoelen alvorens het te reinigen.

Het apparaat nooit in water onderdompelen. Geen stoomreiniger gebruiken.

- Het apparaat aan de buitenkant alleen met een vochtige doek schoonmaken.
- Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken.
- Verwijder regelmatig alle losse haren van het borstelstuk.

## Afval



Gooi verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier weg. Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment – WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten. Raadpleeg uw gespecialiseerde handelaar voor de geldende voorschriften inzake afvalverwijdering.

## Garantie

Voor dit apparaat gelden de garantievoorwaarden die worden uitgegeven door de vertegenwoordiging van ons bedrijf in het land van aankoop. De leverancier, bij wie u het apparaat heeft gekocht, geeft u hierover graag meer informatie. Om aanspraak te maken op de garantie heeft u altijd uw aankoopbewijs nodig.

Wijzigingen voorbehouden.

## Technische specificaties

|   |                        |
|---|------------------------|
| Elektrische aansluiting (spanning – frequentie) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Vermogen  | 55 W                   |

---

## Sikkerhedsanvisninger

Du bedes læse brugsvejledningen grundigt, overholde og opbevare den! Ved overdragelse af apparatet skal denne vejledning vedlægges. Dette apparat er beregnet til brug i husholdningen og til husholdningslignende, ikke-kommercielle formål. Husholdningslignende anvendelser omfatter f.eks. brug i opholdsrum til medarbejdere i butikker, kontorer, landbrug eller andre små virksomheder, eller gæsters brug i pensioner, små hoteller eller lignende.

### **⚠ Fare for elektriske stød og brandfare!**

Maskinen må kun anvendes indendørs ved stuetemperatur og maks. 2000 m over havets overflade. Tilslut og anvend kun apparatet iht. angivelserne på typeskiltet.

Børn under 8 år må ikke betjene apparatet. Dette apparat kan bruges af børn fra og med 8 år og af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn og er blevet instrueret i brug af apparatet og har forstået de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og bruger-vedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

Brug kun apparatet, når netledningen og apparatet er ubeskadigede. Stikket skal trækkes ud efter hver anvendelse eller i tilfælde af fejl. Reparationer på apparatet, f.eks. udskiftning af en beskadiget netledning, må kun foretages af vores kundeservice for at undgå tilskadekomst.



Elledningen må ikke

- komme i kontakt med varme dele;
- trækkes over skarpe kanter;
- benyttes som bæregreb;
- rul stramt op.

Træk netstikket ud før rengøringen.

Træk ikke netstikket ud ved at trække i kablet.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

Varmeelementet bliver varmt. Hold kun fast i apparatets håndtag.

Må kun anvendes på tørt hår. Må aldrig anvendes på kunstigt hår.

Må kun lægges på varmebestandigt underlag.



**Må ikke benyttes i nærheden af rindende vand eller vand, der er hældt op i enten håndvask, badekar eller andre beholdere.**

### **⚠ Livsfare!**

Apparatet må aldrig komme i kontakt med vand.

Der er også fare, når apparatet er slukket; derfor skal stikket trækkes ud efter brug og hvis anvendelsen afbrydes.

For yderligere beskyttelse sørger installationen af et fejlstrømsrelæ op til 30 mA i hjemmets elinstallation. Elinstallatøren kan give råd og vejledning.

### **⚠ Kvælningsfare!**

Lad ikke børn lege med emballagen.

### **⚠ Fare for forbrænding!**

Undgå enhver kontakt med huden.

**Tillykke med dit nye produkt fra Bosch!**  
**Du har købt et kvalitetsprodukt, som du vil få stor glæde af.**

Denne brugsanvisning beskriver en motor-drevet stylingbørste med varme.

---

## Dele og betjeningselementer

- 1 Tænd-/sluk-kontakt
- 2 LED tændt/slukket
- 3 Kontakt drejeretning
  - a Venstre
  - b Højre
- 4 Børste varm, ca. 200°C

---

## Ibrugtagning

Fjern alle mærkater og film. Sørg for, at børsten er fri for fnug og hår.

---

## Anvendelse

**Vigtigt!** Børst håret godt igennem for optimale stylingresultater.

- Glattejernet må kun bruges i tørt hår.

### Betjening af apparatet

**Vigtigt!** Drej ikke børsten med hånden, da motoren ellers bliver beskadiget.

Dette apparat egner sig især til styling af kort til mellemlangt hår.

Tænd apparatet med kontakten **1**, LED'en **2** lyser, apparatet varmer op i ca. 2 minutter (opvarmningstid ca. 2 minutter).

**Bemærk!** Vikl ikke hårtotten flere gange omkring børsten, da håret ellers kan filtrere sig sammen.

## Anvendelse uden motordrift

### ■ Tæmning, smidighed og glans

Anbring børsten ved hårkanten, og træk den igennem ensartet til spidserne. Børstens blandingsbørstehår og den permanente ionisering reducerer hårets tilbøjelighed til at flyve og giver håret glans og smidighed.

### ■ Kompakte buer ind/ud

Anbring børsten ved hårenderne, og drej den udad eller indad for målrettede buer ved hårspidserne.

## Anvendelse med motordrift

### ■ Tømning, smidighed og glans

(billede **A**)

Anbring børsten ved hårkanten, aktivér rotationen med kontakten **3**, og træk derefter børsten hurtigt og ensartet igennem håret til hårspidserne. Børstens rotation forstærker dermed børsteeffekten og sørger for silkeagtigt glat, smidigt hår med fremragende glans.

### ■ Fjedrende buer ud/ind

(billede **B**)

Anbring børsten ved hårtottens nederste tredjedel, aktivér børstens rotation med kontakten **3**, og bevæg børsten hurtigt og ensartet op og ned langs hårspidserne for at få løst fjedrende spidser i vifteform. Sørg for, at håret ikke vikles op. Træk i givet fald apparatet hurtigere langs hårtotten, så hårene ikke vikles op, men børstes.

---

## Ionisering

Denne stylingsbørste med varme er forsynet med en iongenerator, som er permanent aktiv. Ioner er elektrisk ladede partikler, som findes i naturen. Håret bliver blødere og lettere at børste. Desuden reduceres hårets tilbøjelighed til at "flyve" og krølle. Ioneeffekten kan tilkobles hvert trin med omskifteren **2**. Kontrollampen **3** tændes.

**Tip:** Lad håret køle helt af, inden det redes, så holder frisuren længere.

Yderligere oplysninger om Bosch-Styling finder du på

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

---

## Opbevaring

Lad produktet køle af og træk stikket ud før opbevaring.

---

## Rengøring og pleje

### Fare for elektriske stød!

Lad produktet køle af og træk stikket ud før rengøring.

Sænk aldrig apparatet ned i vand.

Brug ikke damprensere.

- Apparatets ydre må kun tørres af med en fugtig klud.
- Brug ikke skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Fjern hårene regelmæssigt mellem de enkelte børstehår.

---

## Bortskaffelse



Emballagen skal bortskaffes på miljøvenlig vis. Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU. Du kan få nærmere informationer om aktuelle muligheder for bortskaffelse i faghandlen.

---

## Reklamationsret

På dette apparat yder Bosch 2 års reklamationsret. Købsnota skal altid vedlægges ved indsendelse til reparation, hvis denne ønskes udført indenfor retten til reklamation. Medfølger købsnota ikke, vil reparationen altid blive udført mod beregning.

### Indsendelse til reparation

Skulle Deres Bosch apparat gå i stykker, kan det indsendes til vort serviceværksted: BSH Hvidevarer A/S, Telegrafvej 4, 2750 Ballerup, tlf. 44 89 88 10.

Ret til ændringer forbeholdes.

---

## Tekniske data

|  |                        |
|--|------------------------|
| Elektrisk tilslutning<br>(spænding – frekvens) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Effekt   | 55 W                   |

---

## Sikkerhetsanvisninger

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye og følg den. Oppbevar bruksanvisningen til senere bruk! Legg ved disse anvisningene når du gir dette apparatet til andre.

Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger eller andre ikke-kommersielle, husholdningslignende miljøer. Husholdningslignende miljøer omfatter f.eks. pauserom i butikker, kontorer, landbruks- og andre småbedrifter eller for gjestenes bruk i vandrerhjem, småhoteller og liknede bofasiliteter.

### ⚠ Fare for elektrisk støt og brann!

Apparatet skal bare brukes ved romtemperatur innendørs og opp til 2000 m høyde over havet. Apparatet skal bare tilkobles strømmettet og brukes i samsvar med opplysningene på typeskiltet.

Barn under 8 år må ikke betjene apparatet.

Dette apparatet kan brukes av barn som er 8 år eller eldre, og av personer med reduserte fysiske eller mentale ferdigheter eller manglende erfaring og/eller kunnskaper, dersom dette skjer under tilsyn, eller de er blitt instruert i sikker bruk av apparatet og har forstått de farer som utgår fra det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.

Den må ikke benyttes dersom nettkabelen eller maskinen er skadet på noen som helst måte.

Etter bruk og ved eventuelle feil skal støpselet tas ut av stikkontakten.

For å unngå farlige situasjoner må apparatet ikke repareres av andre enn produsentens kundeservice. Dette gjelder f.eks. ved utskifting av en skadet strømkabel.

Ledningen må aldri

- komme i kontakt med varme deler;
- trekkes over skarpe kanter;
- benyttes som bærehåndtak;
- rulles stramt opp.

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet.

Ikke hold fast i kableen når du trekker ut støpselet.

Apparatet skal aldri dyppes i vann.

Ikke bruk damprensere.

Varmelementet blir svært varmt. Apparatet må bare holdes i håndtaket.

Skal kun brukes på tørt hår, aldri på kunstig hår.

Du må kun legge fra deg apparatet på overflater som tåler varme.



**Må ikke brukes i nærheten av badekar, vaskeservant eller lignende beholdere som inneholder vann.**

### **⚠ Livsfare!**

Apparatet må aldri komme i berøring med vann.

Fare kan også oppstå når apparatet er slått av, ta derfor alltid ut støpselet etter bruk eller når du legger apparatet fra deg midlertidig.

Ytterligere vern gir en jordfeilbryter, opptil 30 mA, som monteres i sikringsskapet. Nærmere opplysninger gis av nærmeste elektroentreprenør.

### **⚠ Kvelningsfare!**

La aldri små barn leke med innpakningsmaterialet.

### **⚠ Fare for forbrenninger!**

Unngå enhver kontakt mellom apparatet og huden.

**Gratulerer med ditt nye Bosch-produkt. Du har fått et kvalitetsprodukt som du vil få mye glede av.**

Denne bruksanvisningen beskriver en motordrevet stylingbørste med varmeelement.

---

## Deler og kontrolelementer

- 1 PÅ/AV-bryter
- 2 LED for på/av
- 3 Bryterens dreieretning
  - a mot venstre
  - b mot høyre
- 4 Børste med varmeelement, ca. 200°C

---

## Oppstart

Fjern eventuelle klistremerker eller plastfolie. Pass på at børsten holdes fri for lo og hår.

---

## Bruk

**Viktig!** Børst håret på forhånd og grei opp floker for å få optimale stylingresultater.

- Apparatet må kun brukes på tørt hår.

### Betjening av apparatet

**Viktig!** Drei ikke børsten med hånden, ellers oppstår det skader på motoren.

Dette apparatet er spesielt godt egnet til styling av kort til middels langt hår.

Slå apparatet på med bryteren **1**. LED **2** lyser. Apparatet varmes opp i ca. 2 minutter (oppvarmingstid ca. 2 minutter).

**Obs!** Unngå å vikle hårbuntene flere ganger rundt børsten, slik at det ikke oppstår floker.

## Bruk uten motor

### ■ Kontroll, smidighet og glans

Plasser børsten ved hårroten og trekk den jevnt gjennom håret, helt ut til tuppene. Børstens blandede bust og den permanente ioniseringen reduserer frizzy hår (brusete hår) og gir håret glans og smidighet.

### ■ Kompakt krølle utover/innover

Sett børsten inntil enden av hårene og drei utover eller innover for å få målrettet krølle på hårtuppene.

## Bruk med motor

### ■ Kontroll, smidighet og glans

(Bilder **A**)

Plasser børsten ved hårroten, aktiver rotasjonen med bryteren **3** og trekk deretter børsten raskt og jevnt gjennom håret, helt ut til tuppene. Børstens rotasjon forsterker da børstens effekt vedvarende og sørger for silkemykt, glatt og smidig hår med skinnende glans.

### ■ Fjærlett krølle utvendig/innvendig

(Bilder **B**)

For å få løse, fjærlette tupper plasserer du børsten i nedre tredel av hårbuntene. Aktiver børstens rotasjon med bryteren **3** og beveg børsten raskt og jevnt opp og ned langs hårtuppene. Pass også her på at håret ikke tvinner seg sammen. Trekk ved behov apparatet raskere langs hårbuntene, slik at håret ikke vikler seg opp, men blir børstet.

## Ionisering

Denne stylingbørsten er utstyrt med ione-generator som er permanent aktiv. Ioner er elektrisk ladete partikler som finnes i naturen. Håret blir på denne måten mykere og lettere å gre. I tillegg blir det færre enkelthår som står ut. Ion-generatoren kobles inn med bryteren **2** uansett varme-trinn, og kontrollampen **3** lyser.

**Tips:** La håret avkjøles helt før du grer det, på denne måten holder frisyren seg lenger.

Du finner mer informasjon om Bosch-styling på [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Oppbevaring

La apparatet bli kaldt før du setter det til oppbevaring, og trekk ut nettpluggen.

## Rengjøring og pleie

### Fare for strømstøt!

Ta alltid ut støpselet før du rengjør apparatet. Apparatet skal aldri dyppes i vann. Ikke bruk damprenser.

- Bruk en fuktig klut til å tørke av apparatet utvendig.
- Ikke bruk sterke rengjøringsmidler, skurepulver o.l.
- Fjern regelmessig hår fra mellomrommene mellom busten.

## Avfallshåndtering



Vennligst kast innpakningsmaterialet på en miljø- og forskriftsmessig måte. Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EU om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter. Faghandelen kan gi opplysninger om aktuelle avfallsmottak.

## Garanti

For dette apparatet gjelder de garantibetingelser som er oppgitt av vår representant i de respektive land. Detaljer om disse garantibetingelsene får du ved å henvende deg til elektrohandelen der du har kjøpt apparatet. Ved krav i forbindelse med garantiytelser, er det i alle fall nødvendig å legge fram kvittering for kjøpet av apparatet.

Det tas forbehold om endringer.

## Tekniske data

|                                   |                        |
|-----------------------------------|------------------------|
| Strømkilde<br>(spenning–frekvens) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Effekt                            | 55 W                   |

---

## Säkerhetsanvisningar

**Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda maskinen! Spara bruksanvisningen. Bifoga de här instruktionerna om du ger maskinen till någon annan. Denna apparat är avsedd att användas i hushållet och inte för kommersiell användning. Hushållsliknande användning omfattar t.ex. användning i personalutrymmen i affärer, på kontor, jordbruksrörelser eller andra kommersiella verksamheter, samt att nyttjas av gäster på pensionat, små hotell och liknande boendeinrättningar.**

### **⚠ Risk för strömstöt och brand!**

Apparaten får endast användas inomhus vid rumstemperatur och ej över 2000 m över havsytan. Anslut och använd endast maskinen enligt uppgifterna på typskylten.

Barn under 8 år får inte manövrera apparaten.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med reducerade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor och brist på erfarenhet och/eller kunskap, om de står under överinseende eller om de instruerats i användningen av maskinen och informerats om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användar-underhåll får inte göras av barn utan överinseende.

Använd endast om nätkabel och maskin är helt felfri.

Dra ut kontakten ur vägguttaget om det inträffar något fel med maskinen.

Reparationer på maskinen, som t. ex. att byta ut en skadad kabel, får endast utföras av vår kundservice för att undvika faror.



Kabeln får inte

- beröras av heta delar;
- dras över vassa kanter;
- användas som handtag;
- rulla ihop hårt.

Dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring.

Dra inte ut kontakten genom att dra i sladden.

Doppa aldrig ned apparaten i vatten.

Använd ingen ångtvätt.

Värmeelementet blir hett. Håll endast i apparatens handtag.

Får endast användas på torrt hår och under inga omständigheter på plashår.

Placera enheten endast på värmetåliga underlag.



**Får inte användas i närheten av vatten som finns i badkar, tvättfat eller andra kärl.**

### **⚠ Livsfara!**

Låt inte apparaten komma i kontakt med vatten.

Detta är farligt även när apparaten är frånslagen. Dra därför alltid ut kontakten ur vägguttaget efter användning.

Ytterligare skydd ger inbyggnad av en felströmsbrytare på upp till 30 mA i byggnadens installation. Rådgör med en elinstallatör.

### **⚠ Kvävningsrisk!**

Barn får inte leka med förpackningsmaterial.

### **⚠ Brännskaderisk!**

Undvik alltid att komma i kontakt med huden.

**Grattis till att ha köpt den här Bosch-produkten. Du har köpt en produkt av hög kvalitet som du kommer ha mycket glädje av.**

Bruksanvisningen beskriver en motordriven stylingborste med uppvärmning.

---

## Delar och manöverelement

- 1 Knapp till/från
- 2 Lysdiod till/från
- 3 Knapp rotationsriktning
  - a vänster
  - b höger
- 4 Borsten uppvärmd, cirka 200°C

---

## Idrifttagning

Ta bort eventuella dekaleringar eller film. Se noga till att hålla borsten ren från ludd och hårstrån.

---

## Användning

**Viktigt!** För att få bästa möjliga stylingresultat bör du förborsta och reda ut håret.

- Använd enheten enbart på torrt hår.

### Användning av apparaten

**Viktigt!** Vrid borsten för hand. Motorn kan skadas.

Apparaten är framför allt avsedd för styling av kort till medellångt hår.

Starta apparaten med knappen **1**. Lysdioden **2** tänds. Apparaten värms upp under cirka 2 minuter (uppvärmningstid cirka 2 minuter).

**Varning!** Linda inte hårslingan flera varv runt borsten, Håret kan trassla till sig.

## Användning utan motordrift

### ■ Tämjning, smidighet och glans

Sätt an borsten mot hårfästet och dra den jämnt ut mot hårtopparna. Borstens blandningsborst och den permanenta joniseringen ger mindre frizz (flygigt hår) och gör håret glansigt och smidigt.

### ■ Kompakt utåt-/inåtsläng

Om du vill ha en släng i hårtopparna sätter du an borsten mot hårtopparna och vrider den utåt respektive inåt.

## Användning med motordrift

### ■ Tämjning, smidighet och glans

(Bilderna **A**)

Sätt an borsten mot hårfästet, aktivera rotationen med knappen **3** och dra sedan borsten raskt och jämnt ut mot topparna. Borstens rotation förstärker borstens verkan varaktigt och ger ett sidenslätt och smidigt hår med briljant glans.

### ■ Fjäderformad utåt-/inåtsläng

(Bilderna **B**)

Om du vill ha lösa fjäderartade toppar sätter du an borsten mot hårslingans nedre tredjedel, aktiverar borsten med knappen **3** och drar borsten raskt och jämnt upp och ned till hårtopparna. Se också här till att hårstråna inte trasslar in sig. Dra om så behövs apparaten snabbare längs hårslingan så att hårstråna inte lindar upp sig utan blir borstade.

---

## Jonisering

Den här uppvärmda stylingborsten är försedd med en ständigt aktiv jongenerator. Joner är elektriskt laddade partiklar som finns i naturen. Håret blir mjukare och går lättare att kamma. Dessutom blir håret mindre "flygigt" och krusar sig inte så lätt.

**Tips:** Låt håret svalna helt och hållet innan det kammats. Då håller frisyren längre.

Besök [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com) för att få mer information om Bosch styling.

---

## Förvaring

Låt apparaten svalna innan den förvaras och dra ut nätstickkontakten.

---

## Rengöring och skötsel

### Risk för elektrisk stöt!

Låt apparaten svalna innan den görs ren och dra ut nätstickkontakten. Doppa aldrig ned apparaten i vatten. Använd inte ångrengörare.

- Torka bara av apparaten med en fuktig duk.
- Skarpa eller slipande rengöringsmedel får inte användas.
- Ta regelbundet bort hårstrån som har fastnat mellan de enskilda borsten.

---

## Avfallshantering



Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt. Denna enhet är märkt i enlighet med den europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska produkter (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter. Kontakta din fackhandel om du vill ha ytterligare information.

---

## Konsumentbestämmelser

I Sverige gäller av EHL antagna konsumentbestämmelser. Den fullständiga texten finns hos din handlare. Spar kvittot.

Rätt till ändringar förbehålls.

---

## Tekniska data

|  |                        |
|--|------------------------|
| Elektrisk anslutning (spänning–frekvens) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Effekt                                   | 55 W                   |

---

## Turvallisuusohjeet

**Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi sekä noudata ohjeita. Säilytä ohjeet! Kun annat laitteen toiselle henkilölle, anna mukana myös tämä käyttöohje. Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa tai vastaavissa olosuhteissa. Vastaavilla olosuhteilla tarkoitetaan esim. käyttöä työntekijöiden taukotiloissa kaupoissa, toimistoissa, maataloilla ja muilla elinkeinoelämän alueilla kuten pienten hotellien, motellien ja muiden asuintilojen asiakkaiden käytössä.**

### **⚠ Sähköisku ja palovaara!**

Käytä laitetta vain sisätiloissa huoneenlämmössä ja enint. 2000 metrin korkeudessa merenpinnan yläpuolella. Laitetta saa käyttää ja sen saa kytkeä sähköverkkoon vain tyyppikilven merkintöjen mukaisesti.

Alle 8-vuotiaat lapset eivät saa käyttää laitetta. Yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisiltä, sensorisilta tai henkisiltä valmiuksiltaan rajoitteiset taikka kokemattomat ja/tai taitamattomat henkilöt voivat käyttää tätä laitetta, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heitä tai on perehdyttänyt heidät laitteen turvalliseen käyttöön ja käytöstä aiheutuviin vaaroihin. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa puhdistaa tai huoltaa laitetta. Käytä laitetta vain, kun johdossa ja laitteessa ei ole mitään vikaa.

Aina käytön jälkeen tai vian ilmestyessä on pistoke vedettävä irti seinästä.

Laitteen saa korjata (esim. viallisen johdon vaihtaminen) vain valtuuttamamme asiakaspalvelu, jotta vältytään mahdollisilta vaaratilanteilta.

Huomaa, että

- virtajohto ei saa koskea kuumiin esineisiin;
- virtajohtoa ei saa vetää terävien reunojen yli;
- virtajohtoa ei saa käyttää kantokahvana;
- kääri kokoon tiukasti.

Ennen puhdistusta vedä pistoke pois seinästä.

Älä vedä pistoketta ulos johdosta.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

Kuumennuselementti kuumenee voimakkaasti. Kosketa laitetta vain kädensijasta.

Käytä vain kuiville hiuksille. Älä käytä tekohiuksille.

Aseta laite vain kuumuutta kestäville pinnoille.



**Älä käytä kylpyammeessa tai pesualtaassa olevan veden läheisyydessä.**

### **⚠ Hengenvaara!**

Laite ei saa koskaan olla kosketuksessa veden kanssa.

Vaara on olemassa, vaikka virta olisi pois päältä. Pistoke on otettava irti seinästä, kun laitetta ei käytetä.

Lisäsuoja saadaan suojaamalla asunnon tai talon sähköverkko 30 mA:n vikavirta-suojakytkimellä. Lisätietoja ja neuvoja saa valtuutetuilta sähköasentajilta.

### **⚠ Tukehtumisvaara!**

Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

### **⚠ Palovamman vaara!**

Kaikki ihokontakti on vältettävä.

**Onnittelut! Olet ostanut Bosch-laitteen. Olet hankkinut laadukkaan tuotteen, josta on sinulle paljon iloa.**

Tässä käyttöohjeessa kuvataan lämmitettävää, moottorikäyttöistä hiustenmuotoiluharjaa.

## Osat, kytkimet ja painikkeet

- 1 Virtakytkin
- 2 Merkkivalo päällä / pois
- 3 Kiertosuunnan painike
  - a vasemmalle
  - b oikealle
- 4 Lämmitettävä harja, n. 200°C

## Käyttöönotto

Poista mahdolliset tarrat ja kelmut. Varmista, ettei harjassa ole nöyhtää tai hiuksia.

## Käyttö

**Tärkeää!** Muotoilu onnistuu parhaiten, kun kampaat hiukset ensin ja selvität takkuiset kohdat.

- Käytä laitetta vain kuiviin hiuksiin.

### Laitteen käyttö

**Tärkeää!** Älä pyöritä harjaa käsin; muuten moottori vaurioituu.

Laitte soveltuu erityisesti lyhyiden ja keskipitkien hiusten muotoiluun.

Kytke laite päälle kytkimellä **1**, merkkivalo **2** syttyy. Laitte lämpenee n. 2 minuutin ajan (lämpenemisaika n. 2 minuuttia).

**Huomio!** Älä kierrä suortuvia useita kierroksia harjan ympärille, jotta ne eivät takerru kiinni.

## Käyttö ilman moottoria

### ■ Hiusten tasoittaminen, pehmeys ja kiilto

Aseta harja hiusten tyveen ja vedä se tasaisesti latvoihin saakka. Harjan sekaharjakset ja jatkuva ionitoiminto vähentävät hiusten sähköistymistä ja tekevät hiuksista kiiltäviä ja taipuisia.

### ■ Latvojen taivuttaminen ulos/sisään

Jos haluat muotoilla latvoja, aseta harja hiusten latvoihin ja kierrä sitä ulos- tai sisäänpäin.

## Moottorikäyttöinen pyöriminen

### ■ Hiusten tasoittaminen, pehmeys ja kiilto

(Kuvat **A**)

Aseta harja hiusten tyveen, käynnistä rotaatio painikkeella **3** ja vedä harja sitten viipymättä ja tasaisesti latvoihin saakka. Harjan pyöriminen vahvistaa harjauksen vaikutusta ja tekee hiuksista silkinpehmeitä, tasaisia ja kiiltäviä.

### ■ Latvojen taivuttaminen sulkamaisesti ulos/sisään

(Kuvat **B**)

Jos haluat latvojen asettuvan pehmeästi ja sulkamaisesti, aseta harja hiussuortuvan alimman kolmanneksen kohdalle, käynnistä harjan rotaatio painikkeella **3** ja liikuta harjaa tasaisesti ylös- ja alaspäin latvoja myöten. Varo, etteivät hiukset takerru harjaan. Tarvittaessa voit vetää laitetta nopeammin hiussuortuvaa pitkin, jotta hiukset eivät takerru kiinni vaan niitä harjataan.

## Ionitoiminto

Tässä lämmitettävässä muotoiluharjassa on ionigeneraattori, joka on jatkuvasti aktiivinen. Ionit ovat luonnossa esiintyviä, sähköisesti varautuneita hiukkasia. Niiden ansiosta hiukset pehmenevät ja ovat paremmin kammattavissa. Lisäksi hiusten ”lentäminen” ja sähköistyminen vähenee.

**Vinkki:** Anna hiusten jäähtyä kokonaan ennen kampaamista, jotta kampausta kestävä pidempään.

Lisätietoja Bosch-Stylingista on osoitteessa [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Säilytys

Anna laitteen jäähtyä ennen säilytystä ja irrota pistoke pistorasiasta.

## Puhdistus ja hoito

### Sähköiskun vaara!

Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta ja irrota pistoke pistorasiasta.

Älä koskaan upota laitetta veteen.

Älä käytä höyrypesuria.

- Puhdista laite ulkopuolelta vain pyyhkimällä sitä kostealla rievulla.
- Älä käytä vahvoja tai hankaavia puhdistusaineita.
- Poista harjasten väliin jääneet hiukset säännöllisin välein.

## Jätehuolto



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Tämän laitteen merkintä perustuu käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita (waste electrical and electronic equipment – WEEE) koskevaan direktiiviin 2012/19/EU. Tämä direktiivi määrittää käytettyjen laitteiden palautus- ja kierrätys-säännökset koko EU:n alueella. Tietoja oikeasta jätehuollosta saa myyjältä tai kunnalliselta jäteneuvojalta.

## Takuu

Tälle laitteelle ovat voimassa maahantuojan myöntämät takuuehdot. Täydelliset takuuehdot saat myyntiliikkeeltä, josta olet ostanut laitteen. Takuutapauksessa on näytettävä ostokuitti.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

## Tekniset tiedot

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| Verkkoliitäntä<br>(jännite – taajuus) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Teho                                  | 55 W                   |

---

## Indicaciones de seguridad

**¡Por favor, lea atentamente las Instrucciones de uso y a continuación proceda y guárdelas! No olvide adjuntar estas instrucciones si entrega el aparato a otra persona.**

**Este aparato ha sido diseñado para uso doméstico o para uso en aplicaciones no industriales similares a las domésticas.**

**Aplicaciones similares a las domésticas comprenden p.ej. la utilización en salas para empleados de tiendas, oficinas, empresas agrícolas y otras empresas industriales, así como la utilización por parte de huéspedes de pensiones, pequeños hoteles y alojamientos similares.**

### **⚠ ¡Peligro de electrocución y de incendio!**

Utilice la máquina sólo dentro de casa y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar. Conecte y opere el aparato solamente conforme a los datos de la placa de características.

El aparato no debe ser manejado por niños menores de 8 años.

Este aparato puede ser manejado por niños de 8 o más años y por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o bien con falta de experiencia y/o de conocimientos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidas acerca del uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes de ello. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin la debida vigilancia.

Utilizar exclusivamente cuando el cable de alimentación y el aparato no presenten daños.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Las reparaciones en el aparato, como por ejemplo, el cambio de un cable de alimentación dañado, deben ser realizadas sólo por nuestro servicio al cliente para evitar peligros.



El cable de alimentación no debe

- ponerse en contacto con piezas calientes;
- pasarse sobre bordes afilados;
- usarse para el transporte;
- enrollarse tensado.

Antes de limpiar, desenchufar la clavija.

No tirar del cable para desenchufar la clavija.

No sumergir nunca el aparato en agua.

No utilice limpiadores a vapor.

El elemento de calentamiento se calienta. Toque el aparato sólo por el mango.

Utilice el aparato sólo en cabellos secos, en ningún caso en cabellos sintéticos.

Coloque el aparato sólo en superficies resistentes al calor.



**No usar cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes llenos de agua.**

### **⚠ ¡Peligro de muerte!**

El aparato no debe entrar nunca en contacto con agua.

Existe peligro incluso con el aparato desconectado, por lo tanto, después de su uso y cuando se realice una pausa mientras se use, desenchufar la clavija.

El montaje de un interruptor de corriente de defecto hasta 30 mA ofrece protección adicional en la instalación doméstica. Consulte con un electricista.

### **⚠ ¡Peligro de asfixia!**

No deje que los niños jueguen con el embalaje.

### **⚠ ¡Peligro de quemaduras!**

Evitar el contacto con la piel.

**Enhorabuena por haber comprado este aparato de la casa Bosch. Ha adquirido un producto de gran calidad que le satisfará enormemente.**

Estas instrucciones de uso describen un cepillo de moldeado con motor y calefacción.

---

## Elementos de control

### y piezas

- 1 Interruptor On / Off
- 2 Indicador LED encendido / apagado
- 3 Tecla sentido de giro
  - a izquierda
  - b derecha
- 4 Cepillo caliente, aprox. 200°C

---

## Puesta en servicio

Retire las pegatinas y las láminas existentes. Prestar atención a que el cepillo esté siempre libre de pelusas y cabellos.

---

## Aplicación

**¡Importante!** Para obtener resultados de estilo óptimos cepille el cabello previamente y desenredelo.

- Utilice el aparato sólo en cabellos secos.

### Manejo del aparato

**¡Importante!** No gire el cepillo con la mano, de lo contrario se dañará el motor.

Este aparato está especialmente diseñado para longitudes de cabello cortas o medias.

Encender el aparato con el interruptor **1**; el LED **2** se enciende y el aparato se calienta durante aprox. 2 minutos (tiempo de calentamiento: aprox. 2 minutos).

**¡Atención!** No enrollar repetidamente el mechón en el cepillo para evitar que se enrede.

## Aplicación sin el motor en marcha

### ■ Docilidad, suavidad y brillo

Coloque el cepillo en la raíz del cabello y páselo uniformemente hasta las puntas. Las cerdas combinadas del cepillo y la ionización permanente reducen el frizz (encrespamiento del pelo) y confieren al cabello brillo y suavidad.

### ■ Marcado compacto hacia dentro/fuera

Para un marcado específico en las puntas, coloque el cepillo en los extremos del cabello y gírelo hacia fuera o hacia dentro.

## Aplicación con el motor en marcha

### ■ Docilidad, suavidad y brillo

(Figuras **A**)

Coloque el cepillo en la raíz del cabello, active la rotación con la tecla **3** y a continuación deslice el cepillo rápida y uniformemente hasta las puntas. La rotación del cepillo intensifica el efecto del cepillo de modo duradero y deja el cabello liso y suave como la seda con un brillo extraordinario.

### ■ Marcado estilo pluma hacia dentro/fuera

(Figuras **B**)

Para puntas sueltas con capas estilo pluma, coloque el cepillo en el tercio inferior del mechón, active la rotación del cepillo con la tecla **3** y desplace el cepillo rápida e uniformemente hacia arriba y hacia abajo a lo largo de las puntas. Al hacerlo también debe tener cuidado para que no se enrolle el pelo. Si es necesario, deslice el aparato más rápidamente a lo largo del mechón para cepillar el pelo y no enrollarlo.

## Ionización

Este cepillo moldeador caliente está dotado de un generador de iones permanente-mente activo. Los iones son partículas que se encuentran en la naturaleza cargados eléctricamente. Los cabellos se vuelven más suaves y se dejan peinar mejor. Además se reduce que los pelos «vuelen» y se «encreспен».

**Consejo:** Antes de peinarse deje enfriar completamente el cabello, de este modo el peinado aguanta más tiempo.

Encontrará más información sobre el styling de Bosch en la página web [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Conservación

Dejar enfriar el aparato antes de guardarlo y extraer el enchufe.

## Limpieza y mantenimiento

### ¡Peligro de electrocución!

Dejar enfriar el aparato antes de limpiarlo y extraer el enchufe.

No sumerja nunca el aparato en agua.

No emplee sistemas de limpieza con vapor.

- Limpie el exterior del aparato únicamente con un trapo húmedo.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Retire periódicamente los cabellos que haya entre las cerdas.

## Datos técnicos

|  |                        |
|--|------------------------|
| Conexión eléctrica<br>(tensión–frecuencia) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Potencia                                   | 55 W                   |

## Eliminación



Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

---

## Garantía

### CONDICIONES DE GARANTIA PAE

Bosch se compromete a reparar o reponer de forma gratuita durante un período de 24 meses, a partir de la fecha de compra por el usuario final, las piezas cuyo defecto o falta de funcionamiento obedezca a causas de fabricación, así como la mano de obra necesaria para su reparación, siempre y cuando el aparato sea llevado por el usuario al taller del Servicio Técnico Autorizado por Bosch.

En el caso de que el usuario solicitara la visita del Técnico Autorizado a su domicilio para la reparación del aparato, estará obligado el usuario a pagar los gastos del desplazamiento.

Esta garantía no incluye: lámparas, cristales, plásticos, ni piezas estéticas, reclamadas después del primer uso, ni averías producidas por causas ajenas a la fabricación o por uso no doméstico. Igualmente no están amparadas por esta garantía las averías o falta de funcionamiento producidas por causas no imputables al aparato (manejo inadecuado del mismo, limpiezas, voltajes e instalación incorrecta) o falta de seguimiento de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento que para cada aparato se incluyen en el folleto de instrucciones.

Para la efectividad de esta garantía es imprescindible acreditar por parte del usuario y ante el Servicio Autorizado de Bosch, la fecha de adquisición mediante la correspondiente FACTURA DE COMPRA que el usuario acompañará con el aparato cuando ante la eventualidad de una avería lo tenga que llevar al Taller Autorizado. La intervención en el aparato por personal ajeno al Servicio Técnico Autorizado por Bosch, significa la pérdida de garantía. **GUARDE POR TANTO LA FACTURA DE COMPRA.**

Todos nuestros técnicos van provistos del correspondiente carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) que le acredita como Servicio Autorizado de Bosch.

Reservado el derecho a cambios y modificaciones sin previo aviso.

---

## Avisos de segurança

**Ler atentamente as instruções de utilização, agir em conformidade com as instruções e guardá-las! Entregar estas instruções de serviço sempre que o aparelho for cedido a terceiros.**

**Este aparelho destina-se ao uso doméstico ou aplicações similares não-comerciais. Aplicações similares incluem, por exemplo: utilização em instalações para colaboradores em lojas, escritórios, explorações agrícolas e outros estabelecimentos comerciais, assim como a utilização por hóspedes em pensões, pequenos hotéis e modalidades residenciais semelhantes.**

### **⚠ Perigo de choque eléctrico e de incêndio!**

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar. Ligar e utilizar o aparelho apenas em conformidade com as indicações da chapa de características.

O aparelho não deve ser utilizado por crianças com idade inferior a 8 anos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos, desde que supervisionadas ou informadas sobre como trabalhar com o aparelho de forma segura e instruídas sobre os perigos inerentes. As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças não podem proceder à limpeza e manutenção do aparelho sem a supervisão de um adulto.

Utilizar o aparelho apenas se o cabo eléctrico e o aparelho não apresentarem danos.

Desligar a ficha após utilização ou em caso de avaria.

Para evitar situações de perigo, as reparações no aparelho, por ex., substituição de um cabo eléctrico danificado, apenas podem ser realizadas pelo nosso serviço de assistência técnica.

## Nunca

- deixar o cabo perto de peças quentes;
- puxar o cabo sobre arestas vivas;
- utilizar o cabo como pega;
- enrolar bem apertado.

Antes de limpar o aparelho, desligar a ficha da tomada.

Não retirar a ficha da tomada puxando pelo cabo.

Não colocar o aparelho em contacto com água.

Não utilizar um aparelho de limpeza a vapor.

O elemento de aquecimento fica quente. Segure o aparelho apenas na sua pega.

Utilizar o aparelho apenas com cabelo seco e nunca com cabelo artificial.

Pousar o aparelho apenas sobre superfícies resistentes ao calor.



**Não utilizar na proximidade de banheiras, lavatórios ou outros recipientes com água.**

## **⚠ Perigo de morte!**

Nunca colocar o aparelho em contacto com a água.

É perigoso mesmo com o aparelho desligado, por isso, depois de usar, desligar a ficha.

A instalação de uma protecção térmica até 30 mA oferece mais segurança à instalação. Para mais informações, consulte um técnico electricista.

## **⚠ Risco de sufoco!**

Não permitir a crianças brincar com o material de embalagem.

## **⚠ Perigo de queimadura!**

Evitar o contacto com a pele.

**Parabéns pela compra deste aparelho Bosch. Acabou de adquirir um produto de elevada qualidade e lhe vai dar muito prazer.**

Este manual de instruções descreve uma escova modeladora motorizada com aquecimento.

---

## Peças e elementos de comando

- 1 Interruptor de ligar/desligar
- 2 LED de ligar/desligar
- 3 Interruptor de direção de rotação
  - a rotação à esquerda
  - b rotação à direita
- 4 Escova quente, aprox. 200°C

---

## Colocação em funcionamento

Tirar quaisquer autocolantes ou películas. Ter atenção para que a escova esteja sempre desobstruída (sem cabelos ou cotão).

---

## Utilização

**Importante!** Para obter resultados perfeitos de modelação, escovar e desembaraçar os cabelos antes de utilizar o aparelho.

- Utilizar o aparelho apenas com cabelo seco.

### Utilizar o aparelho

**Importante!** Não gire a escova manualmente, pois isso provoca danos no motor.

Este aparelho é especialmente indicado para modelar cabelos curtos a médios.

Ligar o aparelho com o interruptor **1**, o LED **2** acende-se, o aparelho aquece durante aprox. 2 minutos (tempo de aquecimento: aprox. 2 minutos).

**Atenção!** Para evitar que os cabelos se emaranhem, enrolar a madeixa de cabelo apenas uma vez na escova.

## Utilização sem motor

### ■ Disciplina, suavidade e brilho

Colocar a escova na raiz do cabelo e passar até às pontas de modo uniforme. As cerdas mistas da escova, bem como a ionização permanente, alisam os cabelos e conferem-lhes brilho e suavidade.

### ■ Enrolado para fora/dentro compacto

Para dar maior movimento às pontas do cabelo, colocar a escova nas pontas e enrolar para fora ou para dentro.

## Utilização com motor

### ■ Disciplina, suavidade e brilho

(Imagens A)

Colocar a escova na raiz do cabelo, ativar a rotação com o interruptor **3** e passar a escova rapidamente e de modo uniforme até às pontas do cabelo. Com este movimento, a rotação da escova reforça o efeito duradouro da mesma e garante um cabelo liso e suave com um brilho saudável.

### ■ Enrolado para fora/dentro aberto

(Imagens B)

Para obter pontas abertas e soltas, colocar a escova no terço inferior da madeixa de cabelo, ativar a rotação com o interruptor **3** e movimentar a escova para cima e para baixo nas pontas, rapidamente e de modo uniforme. Também neste caso é necessário ter atenção para que os cabelos não se enredem. Se for necessário, passar o aparelho mais rapidamente na madeixa de cabelo, para escovar os cabelos sem os enredar.

---

## Ionização

Esta escova moduladora aquecida está equipada com um gerador iónico de ação permanente. Os iões são partículas com carga eléctrica existentes na Natureza. Desta maneira os cabelos tornam-se macios e mais fáceis de pentear. Além disso, os cabelos “esvoaçam” e enriquecem-se menos.

**Dica:** para o penteado durar mais, deixar arrefecer o cabelo completamente antes de o pentear.

Para mais informações sobre Bosch styling, visite [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

---

## Arrumação

Antes de guardar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada.

---

## Limpeza e conservação

### Perigo de choque eléctrico!

Antes de limpar o aparelho, deixe-o arrefecer e desligue-o da tomada. Nunca mergulhar o aparelho em água.

Não usar aparelhos de limpeza a vapor.

- Limpar o aparelho por fora apenas com um pano húmido.
- Não usar produtos de limpeza rijos nem abrasivos.
- Remover regularmente os cabelos presos entre as cerdas.

---

## Eliminação do aparelho



Eliminar a embalagem de forma ecológica. Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia.

Contactar o revendedor especializado para mais informações.

---

## Garantia

Para este aparelho vigoram as condições de garantia publicadas pelo nosso representante no país em que o mesmo for adquirido. O representante onde comprou o aparelho poderá dar-lhe mais pormenores sobre este assunto. Para a prestação de qualquer serviço dentro da garantia é, no entanto, necessária a apresentação do documento de compra do aparelho.

Salvo alterações técnicas.

---

## Dados técnicos

|  |                        |
|--|------------------------|
| Ligação eléctrica<br>(tensão – frequência) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Potência                                   | 55 W                   |



## Υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε παρακαλώ προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης, συμμορφωθείτε μ' αυτές και φυλάξτε τις! Η συσκευή θα πρέπει να συνοδεύεται από τις παρούσες οδηγίες όταν παραδίδεται σε έναν άλλο χρήστη. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες μη επαγγελματικές χρήσεις. Στις οικιακές χρήσεις περιλαμβάνονται μεταξύ άλλων η χρήση σε χώρους συνεργατών σε καταστήματα, γραφεία, γεωργικές και άλλες μικρές επιχειρήσεις, καθώς και η χρήση από πελάτες πανδοχείων, μικρών ξενοδοχείων και άλλων παρόμοιων καταλυμάτων.

### ⚠ Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς!

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε θερμοκρασία δωματίου και σε υψόμετρο μέχρι 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας. Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.

Παιδιά κάτω των 8 ετών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και πάνω και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία και/ή ανεπαρκείς γνώσεις, όταν επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς από τη χρήση της συσκευής κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επιτήρηση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο, όταν το ηλεκτρικό καλώδιο και η συσκευή δεν παρουσιάζουν καμία ζημιά.

Τραβήξτε το φως από την πρίζα μετά από κάθε χρήση, ή όταν υπάρχει σφάλμα. Οι επισκευές στη συσκευή, όπως π.χ. η αντικατάσταση ενός χαλασμένου καλωδίου τροφοδοσίας, επιτρέπεται να γίνει μόνο από τα δικά μας κέντρα εξυπηρέτησης πελατών, για να αποφευχθούν έτσι επικίνδυνες καταστάσεις.

Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται

- να έρθει σε επαφή με καυτά αντικείμενα,
- να συρθεί πάνω σε κοφτερές ακμές,
- να χρησιμοποιηθεί ως χειρολαβή,
- τυλίξτε σφιχτά.

Πριν από τον καθαρισμό τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μην τραβάτε το φως από το καλώδιο.

Ποτέ μη βουτήξτε την συσκευή στο νερό.

Μη χρησιμοποιείτε κανέναν ατμοκαθαριστή.

Οι πλάκες θερμαίνονται. Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή. Χρησιμοποιήστε μόνο σε στεγνά μαλλιά. Μη χρησιμοποιείτε σε τεχνητά μαλλιά.

Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο σε επιφάνειες ανθεκτικές στη θερμότητα.



**Μην την χρησιμοποιείτε κοντά σε νερό που βρίσκεται μέσα σε μπανιέρες, νιπτήρες, ή σε άλλα δοχεία.**

### **⚠ Θανάσιμος κίνδυνος!**

Μη φέρνετε ποτέ την συσκευή σε επαφή με το νερό.

Κίνδυνος υπάρχει ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και για το λόγο αυτό, μετά από κάθε χρήση ή διακοπή στη διάρκεια της χρήσης, τραβήξτε το φως από την πρίζα. Επιπρόσθετη ασφάλεια προσφέρει η προσθήκη προστατευτικού με ρελαί διαφυγής μέχρι 30 mA στην ηλεκτρική εγκατάσταση του σπιτιού. Ζητήστε συμβουλή από εγκαταστάτη ηλεκτρολόγο.

### **⚠ Κίνδυνος ασφυξίας!**

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το υλικό συσκευασίας.

### **⚠ Κίνδυνος εγκαυμάτων!**

Αποφεύγετε κάθε επαφή με το δέρμα.

**Συγχαρητήρια που αγοράσατε αυτήν τη συσκευή Bosch. Αποκτήσατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας που θα σας αφήσει απόλυτα ικανοποιημένους.**

Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν μια ηλεκτροκίνητη βούρτσα styling με θέρμανση.

## Εξαρτήματα και στοιχεία χειρισμού

- 1 Διακόπτης On/Off
- 2 Φωτοδιόδος (LED) On/Off
- 3 Διακόπτης φοράς περιστροφής
  - a αριστερά
  - b δεξιά
- 4 Βούρτσα θερμαινόμενη, περίπου 200°C

## Θέση σε λειτουργία

Βγάλτε τυχόν αυτοκόλλητα ή μεμβράνες. Προσέξτε, να παραμείνει η βούρτσα ελεύθερη από χνούδια και τρίχες.

## Χρήση

**Σημαντικό!** Για ιδανικά αποτελέσματα φορμαρίσματος βουρτσίζετε και ξεμπερδεύετε προηγουμένως τα μαλλιά.

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο σε στεγνά μαλλιά.

## Χειρισμός της συσκευής

**Σημαντικό!** Μη γυρίζετε τη βούρτσα με το χέρι, διαφορετικά καταστρέφεται ο κινητήρας.

Αυτή η συσκευή είναι ιδιαίτερα κατάλληλη για το φορμάρισμα (styling) κοντών μέχρι μεσαίου μήκους μαλλιών.

Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **1**, η φωτοδιόδος (LED) **2** ανάβει, η συσκευή θερμαίνει περίπου για 2 λεπτά (χρόνος θέρμανσης περίπου 2 λεπτά).

**Προσοχή!** Μην τυλίγετε τις τούφες των μαλλιών πολλές φορές γύρω από τη βούρτσα, για να μην μπερδεύονται.

## Εφαρμογή χωρίς λειτουργία του κινητήρα

### ■ Ημέρωμα, απαλότητα και λάμψη

Τοποθετήστε τη βούρτσα στις ρίζες των μαλλιών και τραβήξτε την ομοιόμορφα μέχρι τις άκρες. Οι μεικτές τρίχες της βούρτσας και ο συνεχής ιονισμός μειώνουν το φριζάρισμα (ατίθασα μαλλιά) και προσδίδουν στα μαλλιά λάμψη και απαλότητα.

### ■ Συμπαγής κίνηση προς τα μέσα/προς τα έξω

Για στοχευμένη κίνηση των άκρων των μαλλιών τοποθετήστε τη βούρτσα στο τέλος των μαλλιών και γυρίστε την προς τα έξω ή προς τα μέσα.

## Εφαρμογή με λειτουργία του κινητήρα

### ■ Ημέρωμα, απαλότητα και λάμψη (Εικ. Α)

Τοποθετήστε τη βούρτσα στις ρίζες των μαλλιών, ενεργοποιήστε την περιστροφή με το διακόπτη **3** και στη συνέχεια τραβήξτε τη βούρτσα γρήγορα και ομοιόμορφα μέχρι τις άκρες. Η περιστροφή της βούρτσας ενισχύει εδώ σημαντικά την επίδραση του βουρτσίσματος και φροντίζει για μεταξένια λεία, απαλά μαλλιά με εξαιρετική λάμψη.

### ■ Χαλαρή κίνηση προς τα μέσα/προς τα έξω (Εικ. Β)

Για χαλαρές, ελεύθερες άκρες τοποθετήστε τη βούρτσα στο κάτω τρίτο της τούφας των μαλλιών, ενεργοποιήστε την περιστροφή της βούρτσας με το διακόπτη **3** και κινήστε τη βούρτσα κατά μήκος στις άκρες των μαλλιών γρήγορα και ομοιόμορφα πάνω-κάτω. Προσέξτε επίσης και εδώ, να μην τυλιχτούν τα μαλλιά. Ενδεχομένως τραβήξτε τη συσκευή γρηγορότερα κατά μήκος της τούφας των μαλλιών, έτσι ώστε μα μην τυλιθγόνται, αλλά να βουρτσίζονται τα μαλλιά.

## Ιονισμός

Αυτή η θερμαινόμενη βούρτσα styling είναι εξοπλισμένη με μια γεννήτρια ιόντων, η οποία είναι συνεχώς ενεργοποιημένη. Τα ιόντα είναι ηλεκτρικά φορτισμένα σωματίδια που υπάρχουν στη φύση, τα οποία μαλακώνουν τα μαλλιά ώστε να χτενίζονται ευκολότερα. Επιπρόσθετα μειώνεται το «πέταγμα» και το μπέρδεμα των μαλλιών.

**Συμβουλή:** Πριν από το χτένισμα αφήστε τα μαλλιά πρώτα να κρυσώσουν εντελώς, έτσι διατηρείται το χτένισμα περισσότερο.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το styling της Bosch, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Αποθήκευση

Πριν από τη φύλαξη αφήστε τη συσκευή να κρυσώσει και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

## Καθαρισμός και φροντίδα

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Πριν από τον καθαρισμό αφήστε τη συσκευή να κρυσώσει και τραβήξτε το φως από την πρίζα.

Μη βυθίζετε ποτέ την συσκευή σε νερό.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ατμοκαθαριστήρα.

- Σκουπίστε την συσκευή μόνο απ' έξω με ένα υγρο πανί.
- Μη χρησιμοποιείτε δραστικά μέσα καθαρισμού ή αυτά που είναι για τρίψιμο.
- Απομακρύνετε τις τρίχες των μαλλιών τακτικά ανάμεσα από τις ξεχωριστές τρίχες της βούρτσας.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                       |                        |
|---------------------------------------|------------------------|
| Ηλεκτρική σύνδεση<br>(τάση—συχνότητα) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Απορροφούμενη ισχύς                   | 55 W                   |

## Απόσυρση



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/EE περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ. Για τους τρόπους αποκομιδής που ισχύουν επί του παρόντος, θα σας ενημερώσει ο ειδικός έμπορος.

## Όροι εγγύησης

1. Η Εγγύηση καλής λειτουργίας των προϊόντων μας παρέχεται για χρονικό διάστημα είκοσι τεσσάρων (24) μηνών από την ημερομηνία της πρώτης αγοράς που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς. Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς στην οποία αναγράφεται ο τύπος και το μοντέλο του προϊόντος.
  2. Η εταιρεία μέσα στα ανωτέρω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση της επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλωσίμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, λαμπτήρες κλπ).  
Απαραίτητη προϋπόθεση για να ισχύει η εγγύηση είναι η μη λειτουργία της συσκευής να προέρχεται από την πολυμελή κατασκευή της και όχι επί παραδείγματι από κακή χρήση, λανθασμένη εγκατάσταση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης της συσκευής, ακατάλληλη συντήρηση από πρόσωπα μη εξουσιοδοτημένα από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. ή από εξωγενείς παράγοντες όπως διακοπές ηλεκτρικού ρεύματος ή διαφοροποίησης της τάσης κλπ.
  3. Στην περίπτωση που το προϊόν δεν λειτουργεί σωστά λόγω της κατασκευής του και εφόσον η πλημμελής λειτουργία εκδηλώθηκε κατά την περίοδο εγγύησης, το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε. θα το επισκευάσει με σκοπό τη χρήση για την οποία κατασκευάστηκε, χωρίς να υπάρξει χρέωση για ανταλλακτικά ή την εργασία.
  4. Δεν καλύπτονται από την εγγύηση οι χρεώσεις και οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη μεταφορά του προϊόντος προς επισκευή στον μεταπωλητή ή προς το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  5. Όλες οι επισκευές της εγγύησης πρέπει να γίνονται από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  6. Η εγγύηση δεν καλύπτει κανένα προϊόν που χρησιμοποιείται πέραν των προδιαγραφών για τις οποίες κατασκευάστηκε (π.χ. οικιακή χρήση).
  7. Η εγγύηση καλής λειτουργίας που παρέχεται από τον κατασκευαστή παύει αν αποκολληθούν, αλλοιωθούν ή τροποποιηθούν με οποιοδήποτε τρόπο οι ταινίες ασφαλείας ή οι ειδικές διακριτικές αυτοκόλλητες ετικέτες επί των οποίων αναγράφεται ο αριθμός σειράς ή η ημερομηνία αγοράς.
  8. Η εγγύηση δεν καλύπτει:
    - Επισκευές, μετατροπές ή καθαρισμούς που έλαβαν χώρα σε κέντρο service μη εξουσιοδοτημένο από την BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
    - Λάθος χρήση, υπερβολική χρήση, χειρισμό ή λειτουργία του προϊόντος κατά τρόπο μη σύμφωνο με τις οδηγίες που περιέχονται στα εγχειρίδια χρήσης και/ή στα σχετικά έγγραφα χρήσης, συμπεριλαμβανομένων της πλημμελούς φύλαξης της συσκευής, της πτώσης της συσκευής κλπ.
    - Προϊόντα με δυσανάγνωστο αριθμό σειράς.
    - Ζημιές που προκαλούνται ενδεικτικά από αστραπές, νερό ή υγρασία, φωτιά, πόλεμο, δημόσιες αναταραχές, λάθος τάσεις του δικτύου παροχής ρεύματος, ή οποιοδήποτε λόγο που είναι πέραν από τον έλεγχο του κατασκευαστή ή του εξουσιοδοτημένου συνεργείου.
  9. Η εγγύηση που προσφέρεται παύει να ισχύει εφόσον η κυριότητα της συσκευής μεταβιβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αρχικό αγοραστή το όνομα του οποίου αναγράφεται στο παραστατικό αγοράς της συσκευής.
  10. Αντικατάσταση της συσκευής γίνεται μόνο εφόσον δεν είναι δυνατή η επιδιόρθωση της κατόπιν πιστοποίησης της αδυναμίας επισκευής από το Εξουσιοδοτημένο Σέρβις (η το εξουσιοδοτημένο συνεργείο) της BSH Οικιακές Συσκευές Α.Β.Ε.
  11. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο εγγύησης του προϊόντος.
  12. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστανται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
- Με επιφύλαξη για τις όποιες αλλαγές.

## Güvenlik uyarıları

**Kullanım kılavuzunu lütfen itinalı olarak okuyun, kılavuzdaki bilgilere göre hareket edin ve kılavuzu saklayın! Cihazı başkasına verecek olursanız iş bu kılavuzu da ekleyin. Bu cihaz, evde kullanım ya da ev ortamına benzer, ticari olmayan uygulamalar için öngörülmüştür. Ev ortamına benzer uygulamalar deyimiyle, örneğin dükkan, büro, tarımsal ve başka işletmelerin personel bölümlerinde ayrıca pansiyon, küçük otel ve benzer konaklama olanaklarının misafirleri tarafından kullanılması kastedilmektedir.**

### ⚠ Elektrik çarpma ve yangın tehlikesi!

Cihazı sadece normal oda sıcaklığında ve deniz seviyesinin en çok 2000 m üstünde bir rakımda kullanın. Cihazı sadece tip plaketindeki bilgilere göre bağlayın ve işletin.

8 yaşın altındaki çocukların cihazı kullanması yasaktır.

Bu cihaz 8 yaş ve üstü çocuklar ve fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel engeli olan ya da deneyimi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından sadece, sorumlu bir kişinin nezareti altında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmiş olmaları ve kullanımdan kaynaklanan tehlikeleri anlamış olmaları halinde kullanılabilir.

Çocukların cihazla oynaması yasaktır. Refekatçisi olmayan çocukların cihazda temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yasaktır.

Cihazı sadece elektrik kablosunda ve kendisinde hasar yoksa kullanın.

Fiş her kullanımdan sonra veya hatalı çalışma durumunda prizden çekiniz.

Cihazda, hasar görmüş bir elektrik kablosunun deęiştirilmesi gibi onarımlar, tehlikeleri önlemek için, sadece yetkili servisimiz tarafından yapılmalıdır.

### Elektrik kablosu

- sıcak parçalara temas ettirilmemelidir,
- keskin kenarların üzerinden çekilmemelidir,
- cihazı taşımak için kullanılmamalıdır,
- sıkı sararak toplayınız.

Cihaz temizlenmeden önce elektrik fişi çekilmelidir.

Elektrik fişini, kablodan tutup çekerek prizden çıkarmayınız.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır.

Buharlı temizleme aleti kullanmayın.

Isıtma elemanı ısınır. Aleti sadece tutacağından tutun.

Sadece kuru saçlarda kullanın; suni saçlarda kesinlikle kullanmayın.

Cihazı sadece ısıya dayanıklı yüzeyler üzerine yerleştiriniz.



**Banyo küvetlerinin, lavaboların veya içinde su bulunan veya içine su dökülen başka haznelerin yakınında kullanmayınız.**

### ⚠ Ölüm tehlikesi!

Cihaz asla suya temas ettirilmemelidir.

Cihaz kapalıyken de tehlike vardır. Bu nedenle kullanımdan sonra ve kullanım esnasında saçta uygulamaya ara verildiğinde mutlaka fişi çekilmelidir.

Evinizdeki elektrik tesisatına 30 mA'e kadar olan bir hata akımı koruma şalterinin montajı ek bir koruma sağlar. Lütfen bir elektrik tesisatçısına başvurarak bilgi alınız.

### ⚠ Boğulma riski!

Çocukların ambalaj malzemesiyle oynamasına izin vermeyin.

### ⚠ Yanma tehlikesi!

Cilde temas etmesinden kaçınılmalıdır.

EEE yönetmeliğine uygundur.

**Bu Bosch cihazını satın aldığınız için tebrikler. Size büyük keyif verecek yüksek kaliteli bir ürün satın aldınız.**

Bu kullanım kılavuzunda, motorla çalışan sıcak havalı şekillendirme fırçası açıklanmıştır.

## Parçalar ve kumanda elemanları

- 1 Şalter açık/kapalı
- 2 LED açık/kapalı
- 3 Şalter dönüş yönü
  - a sol
  - b sağ
- 4 Sıcak havalı fırça, yakl. 200°C

## İşletime alma

Etiketleri veya koruyucu film tabakasını çıkartınız. Fırça üzerinde tüylerin ve saç kıllarının olmamasına dikkat edin.

## Kullanım

**Önemli!** En iyi şekillendirme sonuçlarını elde etmek için uygulama öncesinde saçlarınızı tarayın ve düğümlerini açın.

- Cihazı sadece kuru saçta kullanınız.

### Cihazın kullanılması

**Önemli!** Fırçayı el ile döndürmeyin, aksi halde motoru hasar görür.

Bu cihaz özellikle kısa ve orta boy saçların şekillendirilmesi için uygundur.

Cihazı şalterinden **1** açın, LED **2** yanar, cihaz yakl. 2 dakikada ısınır (ısınma süresi yakl. 2 dakikadır).

**Dikkat!** Saçların dolanmasını önlemek için saç tutamlarını fırçanın etrafına birkaç kez sarmayın.

## Motorsuz kullanım

### ■ Kontrol, yumuşaklık ve parlaklık

Fırçayı saç dibinizden başlayarak uçlara doğru dengeli şekilde çekin. Fırçadaki karışık kıllar ve sürekli iyonizasyon özelliği elektriklenmeyi (saçların uçuşmasını) önler ve saçınızda parlak ve yumuşak bir doku bırakır.

### ■ İçe / dışa hafif bukleler

Saç uçlarınızın istediğiniz yöne doğru dönük olması için fırçayı saçınızın ucuna yerleştirin ve tercihinize göre içeriye veya dışarıya doğru döndürün.

## Motorlu kullanım

### ■ Kontrol, yumuşaklık ve parlaklık (Resim A)

Fırçayı saç dibinize yerleştirin, şalter **3** ile dönüş hareketini aktifleştirin ve fırçayı hızlı ve dengeli bir şekilde saç uçlarınıza kadar çekin. Fırçanın dönmesi bu sırada fırçanın etkisini güçlendirir ve ipek yumuşaklığında ve mükemmel parlaklıkta pürüzsüz saçlar elde etmenizi sağlar.

### ■ İçe / dışa özgür bukleler (Resim B)

Özgür hareket eden, uçuşan saç uçları için fırçayı saç tutamınızın alttaki üçte birlik bölümüne yerleştirin, fırçanın dönüşünü şalter **3** üzerinden aktifleştirin ve fırçayı saç uçları üzerinde hızlı ve dengeli bir şekilde yukarı ve aşağı doğru hareket ettirin. Burada da yine saçların dolanmamasına dikkat edilmelidir. Gerekirse saçların dolanmaması için cihaz saç tutamı boyunca hızlıca çekilmeli, dolanırsa fırçalanarak açılmalıdır.



## İyonizasyon

Bu sıcak havalı şekillendirme fırçası, sürekli olarak aktif olan bir iyon üreticisi ile donatılmıştır. İyonlar, doğada bulunan elektrik yüklü parçacıklardır. İyonlar sayesinde saçlar daha yumuşak ve daha kolay taranabilir. Ayrıca saçların çok hafif olup “uçması” ve birbirine kıvrılması azalmış olur.

**İpucu:** Saçlarınızı taramadan önce saçların tamamen soğumasını bekleyin, bu şekilde saç modeliniz daha uzun süre korunur.

Bosch cihazlarıyla şekillendirme hakkında daha fazla bilgi için:

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Saklanması

Cihazı saklamadan önce soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.

## Temizlik ve bakım

### ⚠ Elektrik çarpma tehlikesi!

Temizlemeden önce cihazı soğumaya bırakın ve elektrik fişini çekin.

Cihaz asla suyun içine daldırılmamalıdır. Buharlı temizleyici kullanılmamalıdır.

- Cihaz dıştan yalnızca nemli bir bezle silinmelidir.
- Keskin veya aşındırıcı temizleme maddesi kullanılmamalıdır.
- Fırça kılları arasındaki saçları düzenli olarak temizleyin.

## Elden çıkartılması



Ambalajı çevre dostu bir şekilde elden çıkarın. Bu ürün 2012/19/EU sayılı Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipmanlar Direktifi'ne göre etiketlenmiştir. Ulusal yönetmelik (Türkiye Resmi Gazetesi No:28300 Tarih: 22.05.2012) Avrupa genelinde geçerli olan, ürünlerin geri toplanması ve geri dönüştürülmesi ile ilgili yapıyı belirtir. Lütfen cihazı aldığınız mağazadan güncel imha etme yolları hakkında bilgi alın.

## Garanti

Bu cihaz için, yurt dışındaki temsilcilerimizden vermiş olduğu garanti şartları geçerlidir. Bu hususta daha detaylı bilgi almak için, cihazı satın aldığınız satıcıya baş vurunuz. Garanti süresi içerisinde bu garantiden yararlanabilmek için, cihazı satın aldığınızı gösteren fişi veya faturayı göstermeniz şarttır.

Değişiklik hakları mahfuzdur.

### Makinenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.
- Cihazı sadece tip levhasındaki bilgilere uygun bir şekilde elektrik prizine bağlayıp çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanmayacaksanız, düğmesinden kapatıp kaldırınız.

## Teknik Veriler

|  |                        |
|--|------------------------|
| Elektrik Bağlantısı<br>(Gerilim – Frekans) | 220-240 V~<br>50/60 Hz |
| Çektiği güç                                | 55 W                   |



**Bosch Çağrı  
Merkezi**

**444 6 333**  
7/24 hizmetinizde



**BOSCH**

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

Sabit telefonlardan yapılan aramalarda kullanmakta olduğunuz tarife üzerinden, cep telefonu ile yapılan aramalarda ise kayıtlı olduğunuz GSM operatörünün tarifesi üzerinden ücretlendirme yapılmaktadır.

## Yazılı başvurular için adresimiz

BŞH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret AŞ

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Bosch'u tercih ettiğiniz için teşekkür eder, ürününüzü iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

### KÜÇÜK EV ALETLERİ GARANTİ BELGESİ



- Cihazınız; kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız teknik servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamen malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı **2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.**
- Bu garanti belgesinde yer alan şartlar, Türkiye'de satılan ürünler için geçerlidir.
- Arızaların giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir.
- Malin tesliminden sonraki yükleme, boşaltma ve sevkiyat anında meydana gelecek arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Kullanma hatalarından meydana gelen hasar, arıza ve bilgilendirme hizmetleri garanti kapsamı dışındadır.
- Voltaj düşüklüğü veya fazlalığı, hatalı elektrik tesisatı, ürün etiketinde yazılı voltajdan farklı voltajda kullanma nedenlerinden meydana gelen hasar ve arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- Doğal afetler (Deprem- Sel başkını v.b.) yangın ve yıldırım düşmesinden meydana gelecek arızalar ve hasarlar garanti kapsamı dışındadır.
- Belge üzerine tahrifat yapıldığı, cihazın üzerindeki orijinal seri numarası kaldırıldığı veya tahrifat yapıldığı takdirde garanti geçersizdir.

#### GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malin teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malin bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garantisizdir.
3. Malin ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketicisi, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden önce,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

d- Satılmanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklarından ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malin onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malin;
  - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
  - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
  - Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketicisi malin bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkanı varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
6. Malin tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın Yetkili Servis İstasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın Yetkili Servis İstasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malin arızasının 10 iş günü içerisinde giderilememesi halinde, üretici veya ithalatçı; malin tamiri tamamlandıncaya kadar benzer özelliklere sahip başka bir mal tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malin garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
7. Malin kullanım kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması ve kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
8. Tüketicisi, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ilgili olarak çıkarabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine başvurabilir.
9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Marka

Ürün İsmi

|       |                          |
|-------|--------------------------|
| Bosch | Kahve Makinası           |
| Bosch | Dilim Kesici             |
| Bosch | EkmeK Kızartma Mak.      |
| Bosch | Su Isıtıcı (Kettle)      |
| Bosch | Mikser                   |
| Bosch | Mutfak Robotu            |
| Bosch | Kahve Değirmeni          |
| Bosch | Tost Makinası            |
| Bosch | Kıyma Makinası           |
| Bosch | Saç Kurutma Mak.         |
| Bosch | Baskül                   |
| Bosch | Şarjlı El Süpürgesi      |
| Bosch | Ütü                      |
| Bosch | Blender                  |
| Bosch | Saç Şekillendirme cihazı |
| Bosch | Meyva Sıkacağı           |
| Bosch | Meyva ve Sebze Sıkacağı  |
| Bosch | Masaj Aletleri           |

Bu ürün Bosch için BŞH Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş. tarafından imal/ithal edilmektedir.

#### BŞH EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad. No: 51 Ümraniye 34771 - İstanbul

Tel.: (0216) 528 90 00 Faks: (0216) 528 91 88

## Değerli Müşterimiz

Bosch Çağrı Merkezi 444 6 333 no.lu telefon numarası ile, 7 gün 24 saat hizmet vermektedir. Doğrudan bu numarayı çevirerek satış öncesi ve satış sonrası hizmetlerimizden faydalanabilirsiniz.

Bosch Çağrı Merkezimize ayrıca [www.bosch-home.com/tr](http://www.bosch-home.com/tr) adresindeki Müşteri Hizmetleri bölümünde bulunan Müşteri Hizmetleri Formunu doldurarak ya da 0216 528 91 88 no.lu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yetkili Servis listemize aşağıda yazılı internet adreslerinden veya çağrı merkezi numaramızdan ulaşabilirsiniz.

[www.bosch-home.com/tr](http://www.bosch-home.com/tr)

[www.bosch-yetkiliservisi.com](http://www.bosch-yetkiliservisi.com)

### Aşağıda yer alan konularda yardımcı olmanızı rica ederiz.

1. Cihazınızı kullanma kılavuzunda belirtilen hususlara göre kullanmaya özen gösteriniz.
2. Ürününüzle ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıda yazılı telefonlardan Çağrı Merkezimizi arayınız.
3. Hizmet için gelen teknisyene "BOSCH YETKİLİ SERVİS" kimlik kartını sorunuz. Bu kimlik kartı, 18 yaşından küçük elemanlara verilmemektedir.
4. Yetkili servisimiz, cihazınızda yapılan herhangi bir işlemden sonra size servis fişini düzenleyip vermek zorundadır. Bu servis fişini mutlaka isteyiniz ve kesinlikle saklayınız.



## DİKKAT

Garanti süresinin anlaşmazlık durumunda fatura tarihi esas alınacağından bu belge ile birlikte faturanın veya okunaklı fotokopisinin saklanması gereklidir.

## ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FİRMANIN SATICI FİRMANIN

Ünvanı : BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş. Ünvanı : .....

Adresi : FSM Mh. Balkan Cd. No.51, Adresi : .....

Ümraniye 34771 İstanbul Telefonu : .....

Telefonu : 0216 528 90 00 Pbx Faks : .....

Faks : 0216 528 91 88 E-posta : .....

E-posta : boschcagrimerkezi@bshg.com Fatura Tarih ve sayısı : .....

Yetkilinin imzası :  Teslim Tarihi ve yeri : .....

Yetkilinin imzası : .....

Firmanın Kaşesi:

BSH Ev Aletleri Sanayi ve Ticaret A.Ş.

Firmanın Kaşesi : .....

## MALIN

Cinsi : KÜÇÜK EV ALETLERİ

Markası : BOSCH

Modeli : .....

Garanti Süresi : 2 YIL

Azami tamir süresi : 20 İŞ GÜNÜ

Bandrol ve Seri No. : .....

---

## Zasady bezpieczeństwa

**Należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, przestrzegać jej i zachować ją! Przekazując urządzenie innej osobie należy dołączyć niniejszą instrukcję. To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, w warunkach zbliżonych do domowych, lub do zastosowań niekomercyjnych. Warunki zbliżone do domowych obejmują na przykład zastosowanie w pomieszczeniach socjalnych dla pracowników w sklepach, biurach, gospodarstwach rolnych i innych małych firmach. Urządzenie może być także używane przez gości w pensjonatach, małych hotelach i podobnych obiektach mieszkalnych.**

### **⚠ Niebezpieczeństwo porażenia prądem i pożaru!**

Urządzenia wolno używać tylko w pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej i na wysokości nie większej niż 2000 m n.p.m.

Urządzenie należy zawsze podłączać do sieci elektrycznej i stosować zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Dzieci poniżej 8 lat nie mogą obsługiwać urządzenia. Dzieciom powyżej 8 lat oraz osobom o zredukowanych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wolno używać urządzenia tylko pod warunkiem, że znajdują się pod opieką innych osób lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją zagrożenia z niej wynikające. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.

Użytkować tylko wtedy, gdy przewód zasilania oraz urządzenie są sprawne. Po każdym użyciu lub w przypadku usterki należy odłączyć urządzenie od sieci.

Ze względów bezpieczeństwa wszelkie naprawy urządzenia, takie jak np. wymiana uszkodzonego kabla sieciowego, może przeprowadzać wyłącznie nasz serwis.

Kabla sieciowego nie wolno

- dotykać gorącymi elementami,
- prowadzić po ostrych krawędziach,
- stosować jako uchwytu do przenoszenia urządzenia,
- nawinać dokładnie i mocno.

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci. Odłączając wtyczkę od gniazda sieciowego nie ciągnąć za kabel. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

Element grzejny jest bardzo gorący. Urządzenie należy trzymać tylko za uchwyt. Stosować wyłącznie na suchych włosach. Nie wolno stosować na sztucznych włosach. Urządzenie należy umieszczać wyłącznie na powierzchniach odpornych na działanie wysokiej temperatury.



**Nie stosować w pobliżu wanien, umywalek lub innych zbiorników napełnionych wodą.**

### **⚠ Zagrożenie życia!**

Trzymać urządzenie z dala od wody. Niebezpieczeństwo istnieje również przy wyłączonym urządzeniu, dlatego po każdym użyciu oraz podczas każdej przerwy w użyciu należy odłączyć urządzenie od sieci. Dodatkową ochronę stanowi montaż ochronnego wyłącznika prądowego do 30 mA w domowej instalacji elektrycznej. W tym celu należy zasięgnąć porady elektryka.

### **⚠ Ryzyko uduszenia!**

Nie wolno pozwalać dzieciom bawić się opakowaniem.

### **⚠ Niebezpieczeństwo poparzenia!**

Unikać wszelkiego kontaktu ze skórą.

**Gratulujemy zakupu urządzenia firmy Bosch. To wysokiej jakości urządzenie zapewni Państwu zadowolenie z jego użytkowania.**

Niniejsza instrukcja użytkowania opisuje elektrycznie obracaną suszarko-łokówkę z grzałką.

---

## Elementy obsługi i akcesoria

- 1 Włącznik / wyłącznik
  - 2 Kontrolka LED włączenia / wyłączenia
  - 3 Przycisk kierunku obrotów
    - a w lewo
    - b w prawo
  - 4 Szczotka nagrzana, ok. 200°C
- 

## Włączanie

Należy usunąć naklejki i folie. Zwracać uwagę na to, aby na szczotce nie pozostały strzępki ani włosy.

---

## Zastosowanie

**Uwaga!** W celu uzyskania optymalnego rezultatu modelowania, wstępnie wyszczotkować i rozplątać włosy.

- Urządzenie stosować tylko na suchych włosach.

## Obsługa urządzenia

**Uwaga!** Nie obracać szczotki ręką, ponieważ spowoduje to uszkodzenie silnika.

To urządzenie nadaje się szczególnie do układania włosów krótki i średnio długich.

Włączyć urządzenie włącznikiem **1**, zaświeci się kontrolka LED **2**, urządzenie będzie nagrzewało się przez około 2 minuty (czas nagrzewania ok. 2 minuty).

**Uwaga!** Nie nawijać pasemek włosów wielokrotnie na szczotkę, aby zapobiec ich splątaniu.

## Stosowanie bez użycia napędu elektrycznego

- **Poskromienie włosów, nadanie miękkości i połysku**

Przystawić szczotkę do nasady włosów i równomiernie przeciągnąć do końców. Mieszana szczecina szczotki oraz stała jonizacja redukują efekt puszących się włosów i nadają im połysk oraz miękkość.

- **Skręt zewnętrzny/wewnętrzny włosów zwartych**

W celu skrócenia włosów przystawić szczotkę do ich końcówek i obracać na zewnątrz lub do wewnątrz.

## Stosowanie z użyciem napędu elektrycznego

- **Poskromienie włosów, nadanie miękkości i połysku**

(Rysunek **A**)  
Przystawić szczotkę do nasady włosów, włączyć jej obracanie się przyciskiem **3** i ruchem ciągłym, równo przeciągnąć do końców. Obracanie się szczotki wzmacnia przy tym efekt szczotkowania oraz daje jedwabiście gładkie i miękkie włosy ze wspaniałym połyskiem.

- **Skręt zewnętrzny/wewnętrzny włosów pierzastych**

(Rysunek **B**)  
W celu uzyskania pierzastych, luźno rozłożonych końcówek, przystawić szczotkę w dolnej jednej trzeciej pasemek włosów, włączyć obracanie się przyciskiem **3** i przesuwając szczotkę wzdłuż pasemek do końców w górę i w dół ruchem ciągłym oraz równo. Również tutaj należy uważać, aby nie nawinąć włosów. W razie potrzeby szybciej przeciągać lokówkę wzdłuż pasemek, aby włosy nie nawijały się, lecz szczotkowały.

## Jonizacja

Ta podgrzewana suszarko-łokówka została wyposażona w generator jonów, który jest stale aktywny. Jony to występujące w naturze cząstki naładowane elektrycznie. Dzięki nim włosy stają się bardziej miękkie i dają się lepiej rozczesywać. Ponadto jony redukują niepożądane puszenie i kręcenie się włosów.

**Wskazówka:** aby fryzura trzymała się dłużej, z rozczesaniem włosów należy zaczekać, aż całkowicie wystygną.

Więcej informacji na temat stylizacji włosów przy użyciu urządzenia firmy Bosch można znaleźć w witrynie

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Przechowywanie

Przed schowaniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego.

## Czyszczenie i konserwacja

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed wyczyszczeniem zaczekać, aż urządzenie wystygnie i odłączyć wtyczkę kabla od gniazda elektrycznego. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Nie stosować urządzeń do czyszczenia parą.

- Przetrzeć urządzenie z zewnątrz wilgotną szmatką.
- Nie stosować żrących środków czyszczących ani mleczka do szorowania.
- Regularnie usuwać włosy spomiędzy szczeciny.

## Dane techniczne

|  |                          |
|--|--------------------------|
| Złącze elektryczne<br>(napięcie – częstotliwość) | 220-240 V~<br>50 / 60 Hz |
| Moc  | 55 W                     |

## Ekologiczna utylizacja



To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 29 lipca 2005 r. „O zużyтым sprzęcie elektrycznym i elektronicznym” (Dz.U. z 2005 r. Nr 180, poz. 1495) symbolem przekreślonego kontenera na odpady. Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużyтым sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

## Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancji wydanej przez nasze przedstawicielstwo handlowe w kraju zakupu. Dokładne informacje otrzymacie Państwo w każdej chwili w punkcie handlowym, w którym dokonano zakupu urządzenia. W celu skorzystania z usług gwarancyjnych konieczne jest przedłożenie dowodu kupna urządzenia. Warunki gwarancji regulowane są odpowiednimi przepisami Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30.05.1995 roku „W sprawie szczególnych warunków zawierania i wykonywania umów rzeczy ruchomych z udziałem konsumentów”.

Zmiany zastrzeżone.

---

## Biztonsági előírások

**Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, és eszerint cselekedjen. Az útmutatót őrizze meg! Ha a készüléket továbbadja, mellékelje hozzá ezt az útmutatót.**

**Ez a készülék háztartási, illetve háztartási jellegű, nem kereskedelmi jellegű használatra szolgál. Háztartási jellegű használat alatt például a boltok, irodák, mezőgazdasági és más kisipari üzemek személyzeti helyiségeiben való használatot, vagy panziókban, kisebb szállodákban és hasonló szálláshelyeken a vendégek általi használatot értjük.**

### **⚠️ Áramütésveszély és tűzveszély!**

A készüléket csak belső helyiségekben, szobahőmérsékleten, legfeljebb 2000 m tengerszint feletti magasságig használja.

A készüléket csak a típustábla adatainak megfelelően csatlakoztassa és üzemeltesse.

8 év alatti gyermekek nem használhatják a készüléket.

Ezt a készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a használó általi karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.

Csak akkor használja, ha a vezeték és a készülék nem sérült.

A csatlakozódugót minden használat után, vagy hiba jelentkezésekor is húzza ki a csatlakozóaljzatból.

A készüléken javításokat, pl. a megrongálódott villamos csatlakozó vezeték cseréjét, csak a Vevőszolgálatunk végezhet, az Ön biztonsága érdekében.



A vezetéket

- ne érintse hozzá forró tárgyakhoz,
- ne húzza végig éles széleken,
- ne használja hordozó fogantyúként;
- szorosan tekerje fel.

A tisztítás előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki.

A hálózati csatlakozódugót ne a kábelnél fogva húzza ki.

A készüléket soha ne merítse vízbe.

Ne használjon gőzölő tisztítókészüléket.

A fűtőlapok átforrósodnak. A készüléknek mindig a markolatát fogja meg.

Csak száraz hajon használja. Tilos műhajon használni.

A készüléket csak hőálló felületre helyezze le.



**Vízzel teli kád, mosóteknő vagy egyéb edények közelében ne használja a készüléket.**

### **⚠ Életveszély!**

Ne hagyja, hogy a készülék vízzel érintkezzen.

Még akkor is életveszély áll fenn, ha kikapcsolta a készüléket, ezért használat után, vagy ha megszakítja a használatát, húzza ki a csatlakozódugóját.

Nagyobb védelmet jelent, ha a lakás elektromos rendszerébe 30 mA-ig védő hibaáram-védőkapcsolót szereltet be. Kérjen tanácsot villanyszerelőtől.

### **⚠ Fulladásveszély!**

Ne engedje a gyermekeknek, hogy a csomagolóanyagokkal játszanak.

### **⚠ Megégetés veszélye!**

Kerülje el, hogy a készülék érintkezésbe kerüljön a bőrével.

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Bosch készüléket. Ez a minőségi termék sok örömet szerez majd Önnek.

Ez a használati útmutató egy motorral vezérelt, fűtéssel rendelkező fésűt ír le.

---

## Alkatrészek és kezelőelemek

- 1 Kapcsoló be / ki
- 2 LED be / ki
- 3 Kapcsoló forgásirány
  - a balra
  - b jobbra
- 4 Fésű felfűtve, kb. 200°C

---

## Használatba vétel

Távolítson el minden címkét és fóliát.

Ügyeljen rá, hogy a fésűbe ne kerüljenek bele szöszök és hajszálak.

---

## Alkalmazás

**Fontos!** Optimális eredmény elérése érdekében a haját elő kell fésűlni és ki kell bontani.

- A készüléket csak száraz hajon használja.

### A készülék kezelése

**Fontos!** A fésűt tilos kézzel forgatni, különben a motor megsérül.

Ez a készülék különösen rövid és közép-hosszú haj kezelésére alkalmas.

A készüléket a kapcsolóval **1** bekapcsolni, a LED **2** világít, a készülék kb. 2 percig felfűt (felfűtési idő kb. 2 perc).

**Figyelem!** A tincseket tilos többször rátekerni a fésűre, hogy az összeakadást el lehessen kerülni.

## Használat motoros hajtás nélkül

### ■ Kezelhetőség, selymesség és fényesség

A fésűt a haj tövénél kell elhelyezni és egyenletesen a hajszálak végéig húzni. A kefe sörtéi és a folyamatos ionizálás csökkenti a kócosagot (szálló hajszálakat) és a hajnak fényességet és selymességet kölcsönöznek.

### ■ Kompakt külső és belső hullámok

Céltott hullámokért a hajszálak végén a kefét a hajszálat hegyénél kell elhelyezni és kifelé ill. befelé forgatni.

## Használat motoros hajtással

### ■ Kezelhetőség, selymesség és fényesség

(képek **A**)

A fésűt a haj tövénél kell elhelyezni, a forgást a kapcsolóval **3** bekapcsolni és a fésűt gyorsan és egyenletesen a hajszálak végéig húzni. A fésű forgása tartósan erősíti a fésülés hatását és fényesen sima, selymes hajat kölcsönöz nagyszerű csillogással.

### ■ Tépett külső / belső hullám

(képek **B**)

Lazán tépett, szétálló csúcsokért a fésűt a hajtincsek alsó harmadánál kell elhelyezni, a fésű forgását a **3** kapcsolón bekapcsolni és a fésűt a tincseken gyorsan és egyenletesen fel és le kell mozgatni. Itt is ügyelni kell arra, hogy a hajszálak ne tekeredjenek fel. Adott esetben a készüléket gyorsabban is lehet a tincsen végighúzni, így a hajszálak nem feltekerednek, hanem fésűlődnék.

## Ionizálás

Ez a fűtött fésű egy iongenerátorral van felszerelve, amely folyamatosan aktív. Az ionok a természetben jelen lévő elektromosan töltött részecskék. Segítségükkel a hajszálak lágyabbá válnak és könnyebben fésülhetők. Ugyanakkor kevésbé is fognak „szállni” és felkunkorodni.

**Tipp:** A hajat kifésülés előtt hagyni kell teljesen lehűlni, így a frizura hosszabb ideig fog tartani.

További információ a Bosch hajformázásról:  
[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## A készülék tárolása

A készüléket hagyja lehűlni, mielőtt elrakná, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

## Tisztítás és ápolás

### ⚠️ Áramütés veszély!

Tisztítás előtt hagyja lehűlni a készüléket, és húzza ki a hálózati csatlakozódugót. A készüléket sohase merítse vízbe. Gőzölő tisztítókészüléket ne használjon.

- A készülék külsejét nedves ruhával törölje le.
- Éles vagy súroló hatású tisztítószert ne alkalmazzon.
- A hajat rendszeresen el kell távolítani a sörték közül.

## Ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott. Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg. A jelenleg használatos ártalmatlanítási módokról érdeklődjön a szakkereskedésben.

## Garanciális feltételek

A garanciális feltételeket a 151/2003. (IX.22.) számú kormányrendelet szabályozza. 3 munkanapon belüli meghibásodás esetén a készüléket a kereskedő kicseréli. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik a lehető legrövidebb időn belüli javításról. A garanciális szolgáltatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciális feltételt is részletesen ismertet. Minőségtanúsítás: A 2/1984. (111.10) BkM-lpM számú rendelete alapján, mint forgalmazó tanúsítjuk, hogy a készülék a vásárlási tájékoztatóban közölt adatoknak megfelel.

A változtatások jogát fenntartjuk.

## Műszaki adatok

|   |                          |
|---|--------------------------|
| Elektromos csatlakozás<br>(feszültség–frekvencia) | 220-240 V~<br>50 / 60 Hz |
| Teljesítmény                                      | 55 W                     |

---

## Інструкції з техніки безпеки

**Інструкцію з експлуатації треба уважно прочитати, діяти відносно до вказівок, що містяться в ній, і добре зберігати! Передаючи цей прилад іншій людині, дайте їй цю інструкцію. Цей прилад призначений для некомерційного використання в домашніх умовах або в умовах, подібних до домашніх. Під подібними до домашніх умовами слід розуміти, наприклад, використання у приміщеннях для співробітників в магазинах, офісах, на сільськогосподарських та інших промислових підприємствах, а також використання гостями в пансіонах, невеликих готелях та подібних місцях тимчасового проживання.**

### **⚠ Небезпека враження електричним струмом і пожежі!**

Використовуйте прилад лише всередині приміщень при кімнатній температурі на висоті не вище 2000 м над рівнем моря. Прилад дозволяється вмикати у розетку і експлуатувати лише відповідно до даних, зазначених на заводській табличці.

Дітям віком до 8 років забороняється користуватися приладом.

Цим приладом дозволяється користуватися дітям віком понад 8 років і особам з обмеженими психічними, чуттєвими або розумовими здатностями або недостатнім досвідом та/або недостатніми знаннями, якщо вони роблять це під наглядом або пройшли відповідний інструктаж стосовно безпечного використання приладу та зрозуміли небезпеку, пов'язану з приладом. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям, які не перебувають під наглядом, не дозволяється здійснювати очищення та роботи з технічного обслуговування приладу.

Приладом дозволяється користуватися лише за умови відсутності пошкоджень шнура і самого приладу.

Після користування або при несправностях витягуйте штепсель з розетки. Щоб уникнути небезпек, ремонтувати прилад, напр., міняти пошкоджений шнур, дозволяється лише в нашій сервісній майстерні.

## Шнур

- не повинен торкатися гарячих предметів,
- не можна тягнути через гострі краї,
- не можна використовувати для перенесення приладу,
- повністю розмотайте кабель.

Перед очищенням приладу слід штепсель з розетки. Виймайте штепсельну вилку із розетки, тримаючи її за корпус – не тягніть за шнур. Ніколи не занурюйте пристрій у воду. Ніколи не використовуйте паровий очищувач.

Нагрівальний елемент нагрівається. Тримайте прилад тільки за рукоятку. Використовуйте прилад лише на сухому волоссі, ні в якому разі не використовуйте його на штучному волоссі. Ставте прилад лише на термостійкі поверхні.



**Не користуйтеся приладом поблизу ванни, раковини чи інших ємностей, в яких міститься вода.**

### ⚠ **Небезпека для життя!**

Не допускайте контакту приладу з водою. Прилад становить загрозу навіть з вимкненим живленням; вимикайте прилад з розетки після кожного використання та в разі перерви в роботі. Для додаткової безпеки рекомендується встановити в електромережі пристрій захисного вимикання, номінальний залишковий струм якого не перевищує 30 мА. Проконсультуйтеся з електриком.

### ⚠ **Небезпека ядухи!**

Не дозволяйте дітям гратися з пакувальними матеріалами.

### ⚠ **Небезпека опіків!**

Уникайте контактів приладу зі шкірою.

Щиро дякуємо Вам за те, що Ви обрали прилад компанії Bosch. Ви придбали високоякісний товар, яким Ви завжди будете задоволені.

У даній інструкції з експлуатації описана фен-щітка з електродвигуном та системою нагрівання.

## Деталі і елементи управління

- 1 Вимикач Увімк./Вимк.
- 2 Світлодіодний індикатор Увімк./Вимк.
- 3 Перемикач напрямку обертання
  - a вліво
  - b вправо
- 4 Щітка з нагрівом, прибл. 200°C

## Початок роботи

Зніміть наявні наклейки та плівки. лідкуйте за тим, щоб щітка не була заблокована ворсинками та волоссям.

## Використання

**Важливо!** Для оптимального результату укладання волосся слід попередньо розчесати щіткою та розпутати.

- Волосся має обов'язково бути сухим.

## Управління приладом

**Важливо!** Щітку не крутити рукою, оскільки так можна пошкодити електродвигун.

Даний прилад зокрема придатний для укладання волосся короткої та середньої довжини.

Увімкнути прилад вмикачем **1**, загоряється світлодіодний індикатор **2**, прилад нагрівається протягом прибл. 2 хвилин (час нагрівання прибл. 2 хвилини).

**Увага!** Для уникнення заплутування пасма волосся не намотувати навколо щітки.

## Використання без застосування електродвигуна

### ■ Випрямлення волосся, еластичність та блиск

Щітку встановити біля коріння волосся та рівномірно протягнути до його кінчиків. Змішана щетина щітки та постійна іонізація зменшують кучерявлення волосся та надають йому блиску та еластичності.

### ■ Компактне закручування кінчиків назовні/усередину

Для закручування кінчиків волосся щітку слід приставити до кінців та крутити назовні або всередину.

## Використання з застосуванням електродвигуна

### ■ Випрямлення волосся, еластичність та блиск

(малюнки **A**)  
Щітку встановити біля коріння волосся, активувати режим обертання, натиснувши на перемикач **3**, після чого щітку плавно та рівномірно протягнути до його кінчиків. При цьому обертання щітки постійно підвищує ефект розчісування та сприяє шовковистості та еластичності волосся, надаючи йому блиску.

### ■ Закручування кінчиків назовні/усередину у випадку стрижки пір'ям

(малюнки **B**)  
Для розпущених кінчиків у випадку стрижки пір'ям щітку слід приставити в нижній третій частині пасма волосся, на перемикачі **3** увімкнути обертання щітки, після чого плавно та рівномірно переміщувати щітку вгору та вниз до кінчиків волосся. У такому разі необхідно слідкувати за тим, щоб волосся не намотувалося. За потреби прилад слід швидше протягувати вдовж пасма волосся, щоб воно не намотувалося, а розчісувалося.

## Іонізація

Ця щітка для укладання теплим повітрям оснащена постійно увімкненим генератором іонів. Іони в природі є електрично зарядженими частинами. Внаслідок цього волосся стає м'якшим і краще розчісується. Крім того, волосся не буде так розвіюватися і кучерявитися.

**Порада:** перш ніж розчісувати волосся, дочекайтеся його повного охолодження; так зачіска триматиметься довше.

Для отримання додаткової інформації з укладання волосся за допомогою приладів Bosch відвідайте веб-сайт [www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Зберігання

Перед зберіганням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки.

## Очищення і догляд

### **⚠ Небезпека ураження електричним струмом!**

Перед очищенням приладу дайте приладу охолонути і витягніть штепсель із розетки. Ніколи не занурювати пристрій у воду. Не використовувати паросепаратор.

- Протирати пристрій лише ззовні вологою ганчіркою.
- Не використовувати їдкі миючі засоби, або такі, що дряпають поверхню.
- Регулярно видаляти волосся з проміжків між окремими щетинками.

## Утилізація



Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2012/19/EU стосовно електронних та електроприладів, що були у використанні (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів. Про актуальні можливості для видалення можна дізнатися в спеціалізованому магазині.

## Умови гарантії

Стосовно цього приладу діють умови гарантії, щоб були опубліковані нашим компетентним представництвом в країні, в якій Ви придбали прилад. Ви можете в будь-який час одержати умови гарантії у спеціалізованому магазині, в якому Ви придбали прилад, або безпосередньо в нашому представництві у Вас в країні. Умови гарантії для Німеччини та адреси Ви знайдете на останніх чотирьох сторінках цієї брошури. Крім того, умови гарантії розміщені також і в Інтернеті за зазначеною адресою. Для користування гарантійними послугами необхідно в будь-якому випадку показати квитанцію про оплату.

Можливі зміни.

## Технічні дані

|   |                        |
|---|------------------------|
| Підключення до живлення (напруга – частота) | 220-240 В~<br>50/60 Гц |
| Потужність                                  | 55 Вт                  |

---

## Указания по безопасности

**Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!**

**Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.**

**Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.**

### **⚠ Опасность поражения током и возгорания!**

Используйте прибор только внутри помещений при комнатной температуре на высоте не выше 2000 м над уровнем моря. При подключении прибора и его эксплуатации соблюдайте данные, приведенные на заводской табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.

Этот прибор могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не имеющими достаточного опыта или знаний, если они находятся под присмотром или прошли соответствующий инструктаж относительно безопасного пользования прибором и уяснили для себя, какую опасность несет в себе прибор. Детям нельзя играть с прибором.

Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.

Пользоваться прибором допускается только при отсутствии повреждений кабеля и прибора.

После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Ремонт прибора (напр., замену поврежденного сетевого кабеля) разрешается производить из соображений безопасности только нашей сервисной службе.



Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора;
- быть намотан туго.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки. Не вытягивайте штепсельную вилку из розетки, взявшись за кабель. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не используйте паровые очистители.

Нагревательный элемент сильно нагревается. Держите прибор только за ручку. Волосы должны быть сухими. Прибор не предназначен для искусственных волос. Ставьте прибор только на термостойкие поверхности.



**Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.**

#### **⚠ Опасность для жизни!**

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

#### **⚠ Опасность удушения!**

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

#### **⚠ Опасность ожогов!**

Избегайте любых контактов с кожей.

**Поздравляем с приобретением данного прибора компании Bosch. Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.**

В данной инструкции по эксплуатации описана фен-щетка с электроприводом и функцией нагрева.

## Элементы управления и аксессуары

- 1 Переключатель вкл. / выкл.
- 2 Светодиод вкл. / выкл.
- 3 Переключатель направления вращения
  - a влево
  - b вправо
- 4 Щетка нагревается, припл. 200°C

## Ввод в эксплуатацию

Удалите с прибора все наклейки и пленку. Следите за тем, чтобы на щетке не остались ворсинки и волосы.

## Применение

**Важно!** Для оптимальных результатов укладки предварительно расчешите и распутайте волосы.

- Волосы должны быть обязательно сухими.

### Пользование прибором

**Важно!** Не вращайте щетку вручную, так как иначе будет поврежден электромотор.

Этот прибор в особенности годится для укладки коротких и средних по длине волос.

Включите прибор переключателем **1**, загорается светодиод **2**, прибор разогревается в течение припл. 2 минут (время разогрева припл. 2 минуты).

**Внимание!** Не наматывайте пряди волос несколькими витками на щетку, чтобы они не запутались.

## Применение без электромотора

- **Гладкость, шелковистость и блеск**  
Установите щетку к корням волос и равномерно проведите ей до кончиков. За счет смешанного профиля щетины щетки и постоянной ионизации снижается курчавость волос; они приобретают шелковистость и блеск.

- **Компактная завивка наружу или внутрь**

Для ориентированной завивки кончиков волос установите щетку к концам волос и поверните ее наружу или внутрь.

## Применение с электромотором

- **Гладкость, шелковистость и блеск (рис. А)**

Установите щетку к корням волос, включите вращение переключателем **3**, после чего плавно и равномерно проведите щеткой до кончиков волос. Вращение щетки улучшает расчесывание и придает волосам гладкость, шелковистость и блестящий лоск.

- **Свободная завивка наружу или внутрь (рис. В)**

Для свободной завивки кончиков волос установите щетку в нижней трети прядей волос, включите вращение щетки переключателем **3**, после чего плавно и равномерно перемещайте щетку вверх-вниз на кончиках волос. И в этом случае следите за тем, чтобы волосы не наматывались на щетку. Если потребуеться, перемещайте прибор вдоль прядей волос более быстро, чтобы волосы не наматывались, а расчесывались.

## Ионизация

Эта щетка-фен с функцией нагрева оборудована постоянно работающим ионным генератором. Ионы - это существующие в природе электрически заряженные частицы. Благодаря ионизации волосы становятся мягче и лучше расчесываются. Кроме того, они меньше «разлетаются в стороны».

**Совет:** перед причесыванием волосы должны полностью охладиться, это сделает прическу более стойкой.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте

[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## Хранение

Прежде чем положить прибор на место, дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки.

## Чистка и уход

### Опасность поражения током!

Перед очисткой прибора дождитесь, пока он остынет и выньте штекер из розетки. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Протирайте прибор снаружи, используя в этих целях только влажную тряпку.
- Не используйте для этого острые или царапающие предметы.
- Регулярно удаляйте волосы в промежутках между щетинками.

## Утилизация



Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2012/19/EU утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

## Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре, или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника», или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

## Технические характеристики

|   |                        |
|---|------------------------|
| Параметры электропитания (напряжение – частота) | 220-240 В~<br>50/60 Гц |
| Мощность  | 55 Вт                  |

## المواصفات الفنية

|                                       |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| التوصيل بالكهرباء<br>(الجهد – التردد) | 220-240 فولت~<br>50/60 هرتز |
| القدرة                                | 55 وات                      |

## التخلص من الجهاز

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوروبية 19/2012/المجموعة الاقتصادية الأوروبية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة

(waste electrical and electronic equipment – WEEE).  
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعك المحلي لمعرفة أحدث الانظمة المتبعة حالياً للتخلص من الاجهزة القديمة.

## شروط الضمان

يتم تحديد شروط الضمان لهذا الجهاز من قبل ممثلنا في الدولة التي يتم فيها بيع الجهاز. يمكنك الحصول على تفاصيل هذه الشروط من قبل الموزع الذي اشتريت منه الجهاز. يرجى إحضار فاتورة أو إيصال الشراء في حال أصاب جهازك أي طارئ يغطيه الضمان.

نحتفظ بحقنا في إجراء أية تعديلات.

## التأيين

فرشاة التصفيف المسخنة هذه مزودة بمولد أيوني يكون فعالاً دائماً. والأيونات تتواجد في الطبيعة بمثابة جزيئات الكترونية مشحونة. والأيونات الايجابية الشحنة تحمل الجزء الأكبر من جزيئات الأوساخ التي تتواجد في الهواء. والأيونات السلبية الشحنة تبطل عمل الأيونات الايجابية الشحنة. يطلق مولد الأيونات أيونات سلبية الشحنة منظفة من خلال توتر كهربائي معين. والأيونات السلبية الشحنة تشطر جزيئات الماء في الشعر الرطب.

بهذه الطريقة يمكن للشعر أن يمتص المزيد من الماء وأن تتحسن درجة رطوبة الشعر الطبيعية. وبهذا يصبح الشعر أطرى ، يسهل تمشيطه ويكتسب لمعة و ثخنا. عدا عن ذلك فإن التأين يقلل «تطاير» وتجعد الشعر ويبعد الروائح المزعجة مثل رائحة الدخان.

**نصيحة:** احرص على تبريد شعرك كاملاً قبل تمشيطه، ثم اجعلي تصفيف الشعر أطول.

لمزيد من المعلومات حول التصفيف باستخدام أجهزة Bosch، تفضلوا بزيارة الموقع  
[www.bosch-personalstyle.com](http://www.bosch-personalstyle.com)

## الرعاية

يرجى ترك الجهاز ليبرد قبل تخزينه وفصله عن التغذية الكهربائية.

## التنظيف والعناية

### ⚠ خطر الصدمة الكهربائية!

قبل تنظيف الجهاز يرجى تركه ليبرد وفصله عن التغذية الكهربائية.

يحظر وبصورة مطلقة غمر الجهاز في الماء. يجب عدم استخدام المنظف العامل ببخار الماء.

■ امسحي الجهاز من الخارج باستخدام منديل رطب فقط.

■ لا تستخدم أدوات تنظيف حادة أو مخرشة.

■ قم بصفة منتظمة بإزالة الشعر المحشور بين أسنان الفرشاة.

## الاستخدام بدون تشغيل المحرك

### ■ التمشيط والمرونة واللمعان

ضع الفرشاة على حزمة الشعر وقم بتمريرها بشكل منتظم حتى الأطراف. أسنان الفرشاة المختلفة والتآين الدائم من شأنها أن تعمل على تقليل تموجات الشعر (الشعر الهايش) وتكسب الشعر مظهرًا لامعًا ومرونة فائقة.

### ■ الثني المدمج للشعر للداخل/ للخارج

لغرض الثني الهادف للشعر عند الأطراف فقم بوضع الفرشاة عند نهايات خصل الشعر مع تدويرها إلى الداخل أو الخارج.

## الاستخدام مع تشغيل المحرك

### ■ التمشيط والمرونة واللمعان (الصور A)

ضع الفرشاة على حزمة الشعر، وتفعيل خاصية الدوران من خلال الضغط على المفتاح 3 ثم قم بتمرير الفرشاة بشكل منتظم وصولًا إلى الأطراف. دوران الفرشاة يدعم تأثير التسريح بشكل مستديم ويعني بمنح الشعر ملمس الحرير ومظهرًا ناعمًا، للحصول على شعر مرن بمظهر براق.

### ■ الثني الريشي للداخل/ الخارج (الصور B)

للحصول على أطراف شعر مجمعة في شكل ريشي مقسم قم بوضع الفرشاة على الثلث السفلي من خصل الشعر وقم بتفعيل وضع دوران الفرشاة من خلال الضغط على المفتاح 3 وتحريك الفرشاة على امتداد أطراف الشعر بشكل منتظم لأعلى وأسفل. احرص هنا أيضًا على مراعاة ألا يتلبد الشعر ويتشابك. قم إذا لزم الأمر بسحب الجهاز بمعدل أسرع على خصل الشعر، بالشكل الذي يمنع تشابك الشعر، بل يتيح إمكانية تسريحه.

نتقدم لكم بأصدق التهاني على شرائكم هذا الجهاز المنتج من شركة Bosch.

بشراكتكم لهذا الجهاز يتوفر لكم جهاز على مستوى عالي من الجودة مما سيبيحت السرور في أنفسكم عند استعماله في كل مرة.

لدليل الاستعمال هذا خاص بوصف طريقة استخدام فرشاة تصفيف بوظيفة تسخين تعمل بمحرك.

## الأجزاء المستخدمة و الإضافية

- 1 تشغيل/ إطفاء المفتاح
- 2 تشغيل/ إطفاء لمبة LED
- 3 اتجاه دوران المفتاح
- a يسارًا
- b يمينًا
- 4 الفرشاة مسخنة، حوالي 200 درجة مئوية

## البدء في التشغيل

قم بإزالة أية ملصقات أو أغطية. احرص على مراعاة أن تظل الفرشاة خالية من الوبر والشعر.

## الاستعمال

**هام!** للحصول على نتائج تصفيف مثالية فاحرص على أن تقوم أولاً بتسريح الشعر وتفكيك عقده المتشابكة.

■ استخدم الجهاز على الشعر الجاف فقط.

## استعمال الجهاز

**هام!** لا تقم بإدارة الفرشاة بيدك، وإلا فقد تلحق أضرار بالمحرك جراء ذلك.

هذا الجهاز تم تصميمه خصيصًا لتصفيف الشعر بجميع أنواعه، بدءًا من القصير وحتى متوسط الطول.

قم بتشغيل الجهاز باستخدام المفتاح 1، فيضيء لمبة LED 2، ويسخن الجهاز لمدة 2 دقيقتين (فترة التسخين حوالي 2 دقيقتين).

**تنبيه هام!** لا تقم بلف خصل الشعر عدة مرات حول الفرشاة تجنبًا لتشابكه.

- كبل الإمداد بالكهرباء يجب عدم تعريضه
- للتلامس مع أجزاء ساخنة؛
- للسحب فوق حواف حادة؛
- للاستخدام كمقبض لحمل الجهاز؛
- قومي بلف الشعر بطريقة متناغمة.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي قبل التنظيف.  
لا تسحب قابس الكهرباء بمسكه من الكبل.  
يحظر وبصورة مطلقة غمر في الماء.  
يجب عدم استخدام أجهزة تنظيف البخار.

عنصر التسخين سيصبح ساخنا. يجب عدم الإمساك بالجهاز إلا من المقبض فقط.  
يجب عدم استخدام الجهاز إلا مع شعر جاف، كما يجب عدم استخدام الجهاز مع شعر مصنوع من لدائن اصطناعية.  
يجب عدم وضع الجهاز إلا على أسطح غير حساسة للحرارة.

يجب عدم استخدام الجهاز بالقرب من ماء موجود في أحواض استحمام  
(بانيو) أو أحواض غسل أو أوعية أو حاويات أخرى.



### ⚠ خطر على الحياة!

يجب تجنب حدوث أي تلامس للجهاز مع ماء.  
الخطر يكون قائما أيضا حتى ولو كان الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، لهذا السبب يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام وعند التوقف عن التشغيل بصورة مؤقتة أثناء الاستخدام.  
ويمكن تحقيق حماية إضافية من خلال تركيب قاطع دائرة واقية من تيار العطل بقدرة تصل حتى 30 ملي أمبير في نطاق التركيبات الكهربائية المنزلية. فيما يتعلق بذلك يرجى منكم استشارة تقني تركيبات كهربائية.

### ⚠ خطر الاختناق!

يجب عدم السماح لأطفال باللعب بمواد التغليف.

### ⚠ خطر حدوث حروق!

يجب تجنب حدوث أي تلامس بين الجهاز والجلد.

## تعليمات الأمان

برجاء قراءة إرشادات الاستخدام بأكملها بعناية والتعامل مع الجهاز بالأسلوب الموضح فيها، والحفاظ عليها للرجوع إليها عند الحاجة! في حالة قيامكم بإعطاء الجهاز لشخص آخر يرجى منكم تسليمه إرشادات الاستخدام هذه سوياً مع الجهاز.

هذا الجهاز معد ومخصص للاستخدام المنزلي أو للاستخدام في التطبيقات غير التجارية أو الاحترافية المشابهة للتطبيقات المنزلية. الاستخدام في التطبيقات المشابهة للتطبيقات المنزلية يشمل على سبيل المثال الاستخدام في الغرف المخصصة للعاملين في المتاجر أو المكاتب أو المؤسسات الزراعية وغيرها من المؤسسات المهنية، وكذلك الاستخدام من قبل نزلاء البنسيونات والفنادق الصغيرة ومنشآت السكنى المشابهة.

### ⚠️ خطر حدوث صدمة كهربائية وخطر حدوث حريق!

لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر. يجب عدم توصيل وتشغيل الجهاز إلا وفقاً للبيانات المنصوص عليها في لوحة بيانات الطراز.

يحظر تشغيل الجهاز من قبل أطفال يقل عمرهم عن 8 سنوات.

هذا الجهاز يمكن أن يتم استخدامه من قبل أطفال يبلغ عمرهم 8 سنوات أو ما يزيد عن ذلك ومن قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو ذهنية محدودة أو نقص في الخبرة و/أو نقص في المعارف والمعلومات، وذلك عندما يكون جاري الإشراف عليهم أو بعد أن يكون قد تم إعطائهم إرشادات تفصيلية بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز وبعد أن يكونوا قد فهموا جيداً الأخطار المترتبة على استخدام الجهاز. يجب عدم السماح للأطفال بأن يقوموا باللعب بالجهاز. لا يسمح بإجراء أعمال تنظيف وصيانة الجهاز من قبل المستخدم من قبل أطفال بدون أن يكون جاري الإشراف عليهم عند قيامهم بذلك.

لا يستخدم إلا إذا لم يكن في التوصيلات أو الجهاز أي أضرار.

يجب إخراج قابس الجهاز من مقبس التغذية بالتيار الكهربائي بعد الانتهاء من الاستخدام في كل مرة أو في حالة حدوث خلل.

لا يسمح بإجراء أية أعمال إصلاح، مثل استبدال كبل إمداد بالكهرباء تالف، إلا من قبل خدمة العملاء التابعة لشركتنا، وذلك لتجنب تعريض أشخاص أو أشياء للخطر.

## Kundendienst – Customer Service

### **DE Deutschland, Germany**

BSH Hausgeräte Service GmbH  
Zentralwerkstatt für kleine  
Hausgeräte  
Trautskirchener Strasse 6-8  
90431 Nürnberg  
Online Auftragsstatus, Filterbeutel-  
Konfigurator und viele weitere  
Infos unter:  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

Reparaturservice, Ersatzteile &  
Zubehör, Produkt-Informationen:  
Tel.: 0911 70 440 040  
mailto:cp-servicecenter@  
bshg.com  
Wir sind an 365 Tagen rund um die Uhr  
erreichbar.

### **AE United Arab Emirates,**

الإمارات العربية المتحدة

BSH Home Appliances FZE  
Round About 13,  
Plot Nr MO-0532A  
Jebel Ali Free Zone – Dubai  
Tel.: 04 881 4401  
mailto:service.uae@bshg.com  
[www.bosch-home.com/ae](http://www.bosch-home.com/ae)

### **AL Republika e Shqiperise, Albania**

AERTECH SH.P.K.  
Rruga Qemal Stafa  
Pallati i ri perball Prokuroris se  
Pergjithshme  
Hyrja C Kati 10  
Tirana  
Tel.: 066 206 47 94  
mailto:g.volina@aertech.al

### **AT Österreich, Austria**

BSH Hausgeräte  
Gesellschaft mbH  
Werkskundendienst  
für Hausgeräte  
Quellenstrasse 2  
1100 Wien  
Tel.: 0810 550 511\*  
Fax: 01 605 75 51 212  
mailto:vie-stoerungsannahme@  
bshg.com  
Hotline für Espresso-Geräte:  
Tel.: 0810 700 400\*  
[www.bosch-home.at](http://www.bosch-home.at)

\*innerhalb Österreichs zum Regionaltarif

### **AU Australia**

BSH Home Appliances Pty. Ltd.  
7-9 Arco Lane  
HEATHERTON, Victoria 3202  
Tel.: 1300 368 339  
mailto:bshau-as@bshg.com  
[www.bosch-home.com.au](http://www.bosch-home.com.au)

### **BA Bosna i Hercegovina, Bosnia-Herzegovina**

"HIGH" d.o.o.  
Gradačacka 29b  
71000 Sarajevo  
Info-Line: 061 100 905  
Fax: 033 213 513  
mailto:delicnanda@hotmail.com

### **BE Belgique, België, Belgium**

BSH Home Appliances S.A.  
Avenue du Laerbeek 74  
Laarbeeklaan 74  
1090 Bruxelles – Brussel  
Tel.: 070 222 141  
Fax: 024 757 291  
mailto:bru-repairs@bshg.com  
[www.bosch-home.be](http://www.bosch-home.be)

### **BG Bulgaria**

BSH Domakinski Uredi  
Bulgaria EOOD  
115K Tsarigradsko Chausse Blvd.  
European Trade Center Building,  
5th floor  
1784 Sofia  
Tel.: 02 892 90 47  
Fax: 02 878 79 72  
mailto:informacia.servis-bg@  
bshg.com  
[www.bosch.home.bg](http://www.bosch.home.bg)

### **BH Bahrain, مملكة البحرين**

Khalaifat Est.  
P.O. Box 5111  
Manama  
Tel.: 01 7400 553  
mailto:service@khalaifat.com

### **BY Belarus, Беларусь**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com

### **CH Schweiz, Suisse, Svizzera, Switzerland**

BSH Hausgeräte AG  
Werkskundendienst für  
Hausgeräte  
Fahrweidstrasse 80  
8954 Geroldswil  
mailto:ch-info.hausgeraete@  
bshg.com  
Service Tel.: 0848 840 040  
Service Fax: 0848 840 041  
mailto:ch-reparatur@bshg.com  
Ersatzteile Tel.: 0848 880 080  
Ersatzteile Fax: 0848 880 081  
mailto:ch-ersatzteil@bshg.com  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

### **CY Cyprus, Κύπρος**

BSH Ikiakes Syskeves-Service  
39, Arh. Makaariou III Str.  
2407 Egomi/Nikosia (Lefkosia)  
Tel.: 7777 8007  
Fax: 022 658 128  
mailto:bsh.service.cyprus@  
cytanet.com.cy

### **CZ Česká Republika, Czech Republic**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Firemní servis domácích  
spotřebičů  
Pekařská 10b  
155 00 Praha 5  
Tel.: 0251 095 546  
Fax: 0251 095 549  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)

### **DK Danmark, Denmark**

BSH Hvidevarer A/S  
Telegrafvej 4  
2750 Ballerup  
Tel.: 44 89 89 85  
Fax: 44 89 89 86  
mailto:BSH-Service.dk@  
BSHG.com  
[www.bosch-home.dk](http://www.bosch-home.dk)

### **EE Eesti, Estonia**

SIMSON OÜ  
Raua 55  
10152 Tallinn  
Tel.: 0627 8730  
Fax: 0627 8733  
mailto:teenindus@simson.ee

### **ES España, Spain**

BSH Electrodomésticos  
España S.A.  
Servicio Oficial del Fabricante  
Parque Empresarial PLAZA,  
C/ Manfredonia, 6  
50197 Zaragoza  
Tel.: 902 245 255 o 976 305 713  
Fax: 976 578 425  
mailto:CAU-Bosch@bshg.com  
[www.bosch-home.es](http://www.bosch-home.es)

### **FI Suomi, Finland**

BSH Kodinkoneet Oy  
Itälähdenkatu 18 A, PL 123  
00201 Helsinki  
Tel.: 0207 510 700  
Fax: 0207 510 780  
mailto:Bosch-Service-  
FI@bshg.com  
[www.bosch-home.fi](http://www.bosch-home.fi)  
Lankapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 7 snt/min (alv 24%)  
Matkapuhelimesta 8,28 snt/puhelu  
+ 17 snt/min (alv 24%)



**FR France**

BSH Electroménager S.A.S.  
50 rue Ardoin – BP 47  
93401 SAINT-OUEN cedex  
Service interventions à domicile:  
01 40 10 11 00

Service Consommateurs:  
0 892 698 010 (0,34 € TTC/mn)  
mailto:soa-bosch-conso@bshg.com  
Service Pièces Détachées et  
Accessoires:  
0 892 698 009 (0,34 € TTC/mn)  
www.bosch-home.fr

**GB Great Britain**

BSH Home Appliances Ltd.  
Grand Union House  
Old Wolverton Road  
Wolverton  
Milton Keynes MK12 5PT  
To arrange an engineer visit, to  
order spare parts and accessories  
or for product advice please visit  
www.bosch-home.co.uk  
or call  
Tel.: 0344 892 8979\*

\*Calls are charged at the basic rate, please  
check with your telephone service provider  
for exact charges

**GR Greece, Ελλάς**

BSH Ikiakes Siskeves A.B.E.  
Central Branch Service  
17 km E.O. Athinon-Lamias &  
Potamou 20  
14564 Kifisia  
Πανελλήνιο τηλέφωνο: 181 82  
(Αστική χρέωση)  
www.bosch-home.gr

**HK Hong Kong, 香港**

BSH Home Appliances Limited  
Unit 1 & 2, 3rd Floor  
North Block, Skyway House  
3 Sham Mong Road  
Tai Kok Tsui, Kowloon  
Hong Kong  
Tel.: 2565 6151  
Fax: 2565 6681  
mailto:bosch.hk.service@bshg.com  
www.bosch-home.cn

**HR Hrvatska, Croatia**

BSH kućni uređaji d.o.o.  
Kneza Branimira 22  
10000 Zagreb  
Tel.: 01 640 36 09  
Fax: 01 640 36 03  
mailto:informacije.servis-hr@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/hr

**HU Magyarország, Hungary**

BSH Háztartási Készülék  
Kereskedelmi Kft.  
Háztartási gépek márkaszervize  
Királyhágó tér 8-9  
1126 Budapest  
Hibabejelentés  
Tel.: +361 489 5461  
Fax: +361 201 8786  
mailto:hibabejelentés@bsh.hu  
Alkatrészrendelés  
Tel.: +361 489 5463  
Fax: +361 201 8786  
mailto:alkatrészrendelés@bsh.hu  
www.bosch-home.com/hu

**IE Republic of Ireland**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F4, Ballymount Drive  
Ballymount Industrial Estate  
Walkinstown  
Dublin 12  
Service Requests,  
Spares and Accessories  
Tel.: 01450 2655\*  
Fax: 01450 2520  
www.bosch-home.co.uk  
\*0.03 € per minute at peak.  
Off peak 0.0088 € per minute

**IL Israel, ישראל**

C/S/B/ Home Appliance Ltd.  
1, Hamasger St.  
North Industrial Park  
Lod, 7129801  
Tel.: 08 9777 222  
Fax: 08 9777 245  
mailto:csb-serv@csb-ltd.co.il  
www.bosch-home.co.il

**IN India, Bhārat, भारत**

BSH Household Appliances  
Mfg. Pvt. Ltd.  
Arena House, 2nd Floor, Main Bldg,  
Plot No. 103, Road No. 12, MIDC,  
Andheri East  
Mumbai 400 093  
Toll Free 1800 266 1880  
www.bosch-home.com/in

**IS Iceland**

Smith & Norland hf.  
Noatuni 4  
105 Reykjavik  
Tel.: 0520 3000  
Fax: 0520 3101  
www.sminor.is

**IT Italia, Italy**

BSH Elettrodomestici S.p.A.  
Via. M. Nizzoli 1  
20147 Milano (MI)  
Numero verde 800 829 120  
mailto:info@bosch-elettrodomestici.it  
www.bosch-home.com/it

**KZ Kazakhstan, Қазақстан**

IP Turebekov Yerzhan  
Nurmanovich  
Jangeldina str. 15  
Shimkent 160018  
Tel.: 0252 31 00 06  
mailto:evrika\_kz@mail.ru

**LB Lebanon, لبنان**

Tehehi, Hana & Co.  
Boulevard Dora 4043 Beyrouth  
P.O. Box 90449  
Jdeideh 1202 2040  
Tel.: 01 255 211  
mailto:Info@Tehehi-Hana.com

**LT Lietuva, Lithuania**

Senuku prekybos centras UAB  
Jonavos g. 62  
44192 Kaunas  
Tel.: 0372 12146  
Fax: 0372 12165  
www.senukai.lt

**LU Luxembourg**

BSH électroménagers S.A.  
13-15 ZI Bredeweues  
1259 Senningerberg  
Tel.: 26349 300  
Fax: 26349 315  
mailto:lux-service.electromenager@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/lu

**LV Latvija, Latvia**

General Serviss Limited  
Bullu street 70c  
1067 Riga  
Tel.: 07 42 41 37  
mailto:bt@olimpeks.lv  
Elkor Serviss  
Brivibas gatve 201  
1039 Riga  
Tel.: 067 0705 20; -36  
mailto:domoservice@elkor.lv  
www.servisacentrs.lv

**MD Moldova**

S.R.L. "Rialto-Studio"  
ул. Шуцева 98  
2012 Кишинев  
тел./факс: 022 23 81 80  
mailto:bosch-md@mail.ru

**ME Crna Gora, Montenegro**

Elektronika komerc  
Ul. Slobode 17  
84000 Bijelo Polje  
Tel./Fax: 050 432 575  
Mobil: 069 324 812  
mailto:ekobosch.servis@  
t-com.me

**MK Macedonia, Македонија**

GORENEC  
Jane Sandanski 69 lok.3  
1000 Skopje  
Tel.: 022 454 600  
Mobil: 070 697 463  
mailto:gore nec@yahoo.com

**MT Malta**

Oxford House Ltd.  
Notabile Road  
Mriehel BKR 14  
Tel.: 021 442 334  
Fax: 021 488 656  
www.oxfordhouse.com.mt

**MV Raajjeyge Jumhooriyyaa, Maldives**

Lintel Investments  
Ma. Maadheli, Majeedhee Magu  
Malé  
Tel.: 0331 0742  
mailto:mohamed.zuhuree@  
lintel.com.mv

**NL Nederland, Netherlands**

BSH Huishoudapparaten B.V.  
Taurusavenue 36  
2132 LS Hoofddorp  
Storingsmelding:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4845  
mailto:bosch-contactcenter@  
bshg.com

Onderdelenverkoop:  
Tel.: 088 424 4010  
Fax: 088 424 4801  
mailto:bosch-onderdelen@bshg.com  
www.bosch-home.nl

**NO Norge, Norway**

BSH Husholdningsapparater A/S  
Grensevingen 9  
0661 Oslo  
Tel.: 22 66 06 00  
Fax: 22 66 05 50  
mailto:Bosch-Service-NO@  
bshg.com  
www.bosch-home.no

**NZ New Zealand**

BSH Home Appliances Ltd.  
Unit F 2, 4 Orbit Drive  
Mairangi Bay  
Auckland 0632  
Tel.: 09 477 0492  
Fax: 09 477 2647  
mailto:bshnz-cs@bshg.com  
www.bosch-home.co.nz

**PL Polska, Poland**

BSH Sprzęt Gospodarstwa  
Domowego sp. z o.o.  
Al. Jerozolimskie 183  
02-222 Warszawa  
Centrala Serwisu  
Tel.: 801 191 534  
Fax: 022 572 7709  
mailto:Serwis.Fabryczny@bshg.com  
www.bosch-home.pl

**PT Portugal**

BSHP Electrodomésticos Lda.  
Rua Alto do Montijo, nº 15  
2790-012 Carnaxide  
Tel.: 214 250 730  
Fax: 214 250 701  
mailto:bosch.electrodomesticos.pt@  
bshg.com  
www.bosch-home.pt

**RO România, Romania**

BSH Electrocasnice srl.  
Sos. Bucuresti-Ploiesti,  
nr. 19-21, sect.1  
13682 Bucuresti  
Tel.: 021 203 9748  
Fax: 021 203 9733  
mailto:service.romania@bshg.com  
www.bosch-home.ro

**RU Russia, Россия**

ООО "БСХ Бытовая техника"  
Сервис от производителя  
Малая Калужская 19/1  
119071 Москва  
тел.: 495 737 2961  
mailto:mok-kdhl@bshg.com  
www.bosch-home.com

**SA Kingdom Saudi Arabia,**

المملكة العربية السعودية  
Abdul Latif Jameel Electronics  
and Airconditioning Co. Ltd.  
BOSCH Service centre,  
Kilo 5 Old Makkah Road  
(Next to Toyota), Jamiah Dist.  
P.O.Box 7997  
Jeddah 21472  
Tel.: 800 244 0043  
mailto:kunnumalsp@alj.com  
www.aljelectronics.com.sa

**SE Sverige, Sweden**

BSH Hushållsapparater AB  
Landsvägen 32  
169 29 Solna  
Tel.: 0771 11 22 77 local rate  
mailto:Bosch-Service-SE@  
bshg.com  
www.bosch-home.se

**SG Singapore, 新加坡**

BSH Home Appliances Pte. Ltd.  
TECHPLACE I and  
Mo Kio Avenue 10  
Block 4012 #01-01  
569628 Singapore  
Tel.: 6751 5000  
Fax: 6751 5005  
mailto:boschsgp.service@bshg.com  
www.bosch-home.com.sg

**SI Slovenija, Slovenia**

BSH Hišni aparati d.o.o.  
Litostrjoka 48  
1000 Ljubljana  
Tel.: 01 583 07 01  
Fax: 01 583 08 89  
mailto:informacije.servis@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/si

**SK Slovensko, Slovakia**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava  
Tel.: 02 44 45 20 41  
mailto:opravy@bshg.com  
www.bosch-home.com/sk

**TR Türkiye, Turkey**

BSH Ev Aletleri Sanayi  
ve Ticaret A.S.  
Fatih Sultan Mehmet Mahallesi  
Balkan Caddesi No: 51  
34771 Ümraniye, İstanbul  
Tel.: 0 216 444 6333\*  
Fax: 0 216 528 9188  
mailto:careline.turkey@bshg.com  
www.bosch-home.com/tr  
\*Çağrı merkezini sabit hatlardan aramanın  
bedelli şehir içi ücretlendirme, Cep  
telefonlarından ise kullanılan tarifeye göre  
değişkenlik göstermektedir

**TW Taiwan, 台灣**

BSH Home Appliances Private Limited  
台北市內湖區洲子街80號11樓  
11F., No.80, Zhouzi St., Neihu Dist.  
Taipei City 11493  
Tel.: 0800 368 888  
Fax: 02 2627 9788  
mailto:bshztzn-service@bshg.com  
我們期盼您不斷的鼓勵與指導,  
任何諮詢或服務需求,  
歡迎洽詢客服專線  
www.bosch-home.com.tw

**UA Ukraine, Україна**

ТОВ "БСХ Побутова Техніка"  
тел.: 044 490 2095  
mailto:bsh-service.ua@bshg.com  
www.bosch-home.com.ua

**XK Kosovo**

NTP GAMA  
Rruga Mag Prishtine-Ferizaj  
70000 Ferizaj  
Tel.: 0290 321 434  
mailto:a\_service@  
gama-electronics.com

**XS Srbija, Serbia**

BSH Kućni aparati d.o.o.  
Milutina Milankovića 11<sup>a</sup>  
11070 Novi Beograd  
Tel.: 011 205 23 97  
Fax: 011 205 23 89  
mailto:informacije.servis-sr@  
bshg.com  
www.bosch-home.rs

**ZA South Africa**

BSH Home Appliances (Pty) Ltd.  
15th Road Randjespark  
Private Bag X36, Randjespark  
1685 Midrand – Johannesburg  
Tel.: 086 002 6724  
Fax: 086 617 1780  
mailto:applianceserviceza@  
bshg.com  
www.bosch-home.com/za

# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

# Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen **zu kleinen Hausgeräten:**

**Tel.: 0911 70 440 040** oder unter  
**bosch-infoteam@bshg.com**

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

Nur für Deutschland gültig!

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2–6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.

2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltsübliche Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z. B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.

5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.


6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind – soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist – ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z. B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### **Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:**

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
**Carl-Wery-Straße 34**  
**81739 München, GERMANY**

 Beratung und Reparaturauftrag bei Störungen

D 0911 70 440 040

A 0810 550 511

CH 0848 840 040

Die Kontaktdaten aller Länder finden Sie im beiliegenden Kundendienst-Verzeichnis.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

**Carl-Wery-Straße 34**

**81739 München, GERMANY**

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**9001078070**

950716